

ROSALI' SPOSATI QUI

COMMEDIA IN DUE ATTI DI

EDUARDO BARRA

PERSONAGGI E INTERPRETI

(In ordine di entrata)

PEPPE SCONCICATO, padrone di casa

TITINA SCIACQUAPAPERÀ, sua moglie

RITA SCONCICATO, sorella di Peppe

ANNIBALE SCIACQUAPAPERÀ, padre di Titina

CICCIO SCONCICATO, figli di Peppe e Titina

MIMMO SECCHIELLO, vicino di casa

ADELE SECCHIELLO, moglie di Mimmo

ROSA SCONCICATO, figlia di Peppe e Titina

ALÌ CUCCATH, fidanzato di Rosa

SAMMOSH CUCCATH, padre di Ali

AZIZ STADDOIA, mamma di Ali

SAIZ CUCCATH, zia / sorella di Ali

STACOSH CUCCATH, nonna di Ali

In una famiglia di campagna torna dalla città Rosa, la figlia dei padroni di casa Peppe e Titina Sconciato. Rosa, che si è laureata in lingue, torna a casa per presentare ai suoi genitori il fidanzato Ali, uomo proveniente dal piccolo regno asiatico SCAMORZ', di cui è erede essendo figlio del re. Laureato in lingue europee, va al paese insieme a Rosa per aspettare l'arrivo dei genitori che vogliono conoscere la famiglia della fidanzata.

ATTO PRIMO

La scena si apre in casa Sconciato in camera da pranzo.

In prima quinta a destra c'è la camera dei coniugi Sconciato; sempre a destra, in seconda quinta, la camera del nonno Annibale. In prima quinta a sinistra la cucina; in seconda quinta a sinistra un ingresso che dà alle altre camere. La comune, al centro, presenta una vetrata che dà nel giardino che funge anche da ingresso.

L'arredamento prevede un tavolo con tre sedie, un divano o una poltrona ed un mobile; il tutto, possibilmente, deve esaltare l'ambiente di campagna.

Ad apertura sipario c'è una luce fioca in casa Sconciato. È l'alba e si sente il canto di un gallo. Entra PEPPE con una lanterna o una candela ed un campanaccio in mano.

SCENA PRIMA

(PEPPE, poi TITINA, poi RITA, indi ANNIBALE e infine CICCIO)

PEPPE Bravo 'o capo pullasto, m'è stato a ssentere. Ajere 'nce 'o dicette, Nunzio, Nunzio gallo, dimane matina scetame 'nu poco primma pecché deve avvenire Rosa, mia figlia, che si è presa la laura nella granda città del nordo, ancora più sopra del nordo, propeto in alto, a Milano. Ora sceto al resto della famiglia. *(Comincia a scuotere il campanaccio, urlando ed andando avanti e indietro)* Scetateve, scetateve, che Rosetta sta per turnare, sta arrivano... Scetateve, scetateve, sta turnanno con la laura!

TITINA *(Entra in vestaglia)* Ueh ueh, che ttiene 'a scampanià ca è ancora notte? Che guajo hê passato?

RITA *(Entra, s'inginocchia e, prega)* Gesù, Giuseppe e Maria, salvate 'a vita mia! Sebastiano di Gulì nun me facite muri! San Salvatore proteggete l'innocente e perdonate il peccatore! Che d'è, 'a fine d' 'o munno?

TITINA Nossignore, nun te mettere appaura, è fratete ch'ha pigliato 'o posto d' 'o sacrestano, sona 'e ccampane!

ANNIBALE *(Entra in mutande, con la giacca e con una bacinella in testa; si posiziona dietro al divano)* Allarme, siamo stati attaccati! Fucilieri, in trincea, armate i mortai, pronti in posizione di difesa, preparatevi per il contrattacco!

TITINA È trasuto pure 'o frate piccirillo 'e Napulione, 'nce manca sulo chill'ato scellerato 'e figliete!

CICCIO *(Entrando assonnato)* Ma che ssonghe 'sti rummure, m'avite fatto zumpà 'a coppa 'o lietto!

TITINA Ecco qua la famiglia Sconciato al completo. Me medesima Concetta Sciacquapapera in Sconciato, detta Titina, suo figlio Francesco Sconciato che se sente male sulo 'o penziero 'e faticà, detto Ciccio, Annibale Sciacquapapera, mio padre, ca ancora sta facenno 'a guerra, Rita Sconciato, mia cognata, timorata del Signore e zetella incallita e infine 'o cchiù bello, Giuseppe Sconciato, detto Peppe, ca è Sconciato di nomme e di fatto. Adesso che ci hai scetate a tutte quante ci vuoi dire che hai passato?

PEPPE Ve site scurdate chi torna oggi dalla città?

TUTTI Rosa!

TITINA E allora?

PEPPE Tu ch'hê ditto ajeressera? Domani sceteme 'nu poco primma ca vene 'a figlia nosta!

CICCIO Papà, 'nu poco primma, no 'o juorno primma!

TITINA Tene raggione 'o nennillo, è ancora notte! 'O nonno sta ancora a ffà 'a guerra, soreta sta ancora in compagnia d' 'a madre superiora e nuje stamme chine 'e suonno!

PEPPE Ueeh! Che ssonghe 'sti ccose? Se je ve sceto, vuje v'avite 'a scetà! In questa casa comando io o non comando io?

TITINA No! Perciò jammece a cuccà 'n'ata vota e ne parlammo dimane matina, quando il sole è alto; nun te scurdà ca oggi è Dummeneca!

RITA San Girolamo della piazza, 'n'atu colpo 'e chiste e je jesco pazza. Buonanotte.

ANNIBALE *(A Titina)* Colonnello, quali ordini?!

TITINA Maresciallo è tregua, sciogliete le righe!

ANNIBALE Attenti! Fianco dest... dest! Avanti... marsch: un-due, un-due!... *(Marciando diritto rientra nella sua camera)*

CICCIO Mammà, allora je me vaco a mettere 'n'atu ppoco dint' 'o lietto. Buonanotte!

TITINA Allora sacrestà, vuje che ffacite, venite a durmì?

PEPPE Oramaje me songhe scetato, aspetto all'erta!

TITINA Ecco, bravo, aspetta all'erta, accussì stongo cchiù larga dint' 'o lietto. Bonanotte!

PEPPE *(Siede alla sedia accanto al tavolo)* Gente fraceta, tenene sempe suonno! E fosse chillu scellerato 'e mio figlio... Je songhe propeto 'n'atu stampo, nun dormo maje, stonghe sempe scetato... *(Così dicendo s'addormenta appoggiando la testa sul tavolo. **Buio totale**)*

SCENA SECONDA

(TITINA e detto, poi RITA)

TITINA *(Entra in scena con una buffa camicia da notte e con una particolare cuffietta da notte; vede il marito dormire al tavolo)* Eccolo qua l'ommo 'e conseguenza, chillo ca nun dorme maje. Nun dorme maje dint' 'o lietto, ma 'ncoppa 'o tavolo cu' 'a capa appujata. Sciù, p' 'a faccia toja! *(Mentre parla il marito, ancora dormendo, farà qualche smorfia o comunque qualche cosa di curioso)* Guardate comm'è curiuso, pure 'o nomme tene azzecato: Sconciato! *(Lo chiama alcune volte fino a gridare)* Ueh ueh, Peppino... Peppi... scuncecà!

PEPPE *(Sobbalzando)* Ch'è stato?! *(Vede la moglie e si spaventa)* Mamma mia bella, chi s'è? Fatte 'a llà... Sciò, sciò!

TITINA Sciò, sciò, a chi? Songhe je, mugliereta!

PEPPE Ma che t'hê miso 'ncuollo? Nun saccio che mme pare!

TITINA Tu nun capisce propeto niente. Chesta è 'na cammisa 'e notte all'urdema mota, e chesta è 'na scuffia blasonata!

PEPPE 'Na cammisa 'e notte all'urdema mota doppo 'a guerra e chella è 'a scuffia ca re facette donna Teresa 'a scavapatane.

TITINA Ma che vvuò capì tu? Statte 'nu poco zitto! Tu cunusce sulo 'a mota 'e ll'animale comm'a tte: puorche, vacche e pullaste. Ah!

RITA *(Entra, s'inginocchia e si affida a un Santo o una Santa: questo lo farà ogni qualvolta entra in scena)* Santa Lucia, accompagna questa giornata mia!

TITINA Parlanno d'animale è trasuta pure 'a pecorella smarrita: soreta!

RITA *(Rivolta ai presenti)* Che il Signore vi benedica!

IDUE Ammen!

PEPPE È accummenciata 'a messa!

RITA Fratelli, la giornata di oggi sarà come sempre illuminata dalla luce celeste.

TITINA E noi la luce seguiremo, sorella, e mò lava 'nterra ca je tenghe che ffà.

RITA Sissignore, adesso laviamo per terra, dint' 'e late e pure 'ncielo, comme vo 'ossignuria.

TITINA E così sia. Je vache 'mmiezo 'o paese pe' ffà 'nu poco 'e spesa, ca stasera vene 'a studentessa cu' tutta 'a famiglia d' 'o 'nammurato e avimme 'a fà 'na bella figura.

PEPPE E certamente, mica putimme *asfigurare* a confronto della famiglia dello Jennero!

TITINA L'importante è ca tu nunn'arape 'a vocca.

PEPPE E che vvuò dicere cu' chesta 'nzinuazione?!

TITINA Che solo accussi ce putimme salvà. Je me vaco a cagnà. *(Via nelle camere)*

PEPPE Ueh ueh, che vvuò dicere? Viene 'a ccà!

RITA Lascia stare fratello e prega san Catello. Vabbuò, vaco a ppiglià 'a mazza e 'a pezza per lavare qua terra, se no quando viene mugliereta chi la sente!? *(Va in cucina per rientrare subito dopo con mazza e straccio per pavimenti)*

RITA San Liborio nato 'Acerra, famme lavà ccà 'nterra e dint' 'a stanza 'a llà. *(Via dalla comune a destra)*

SCENA TERZA

(MIMMO e ADELE, poi ANNIBALE, indi TITINA)

MIMMO *(Entra dalla comune con Adele chiamando Pepe)* Cumpare!... Cumpare Peppino!... Cumparièèè!

ADELE Shhh! Statte zitto, che allucchi a fare, vuò scetà a tutte quante?

MIMMO Scetà? Ma pecché, stanno ancora durmenno? Songhe già 'e sseje e meza! Rusinella, 'a reginella d' 'o pullaro, ha fatto già 'o primm'uovo!

ADELE Che ce azzecca?! La famiglia Sconciato stanotte ha fatto tarde!

MIMMO 'Overo? E pecché?

ADELE Pecché don Peppe stanotte bello e bbuono s'è miso a scampanià pe' tutt' 'a casa e diceva: "Scetateve, scetateve, sta arrivanno Rosa cu' Laura!"

MIMMO Laura? E mò chesta chi è?

ADELE Sarrà 'na cumpagna milanese, che ne saccio... E poi continuava a chiammà fin' a quanno s'è scetata tutt' 'a famiglia.

MIMMO E tu comm' 'o ffaje a ssapè, hê passata 'a nuttata cu' 'e rrecchie vicino 'e mmure d' 'o cumpariello? Femmena 'ntrechessa ca nun s'ato, nun se fa!

ADELE Ma che staje dicenno, je me mettevo a spià 'e Scuncecate, e ppò dint' 'a nuttata? È stato per caso, me truvave a ffà 'nu servizio 'e panza dint' a lu fuosso 'mmiezo 'a terra e aggio sentuto.

- MIMMO A ffà ‘nu servizio ‘e panza dint’a lu fuosso, pecché dint’o cesso nun te truove? M’hè fatto spennere tutte chille sorde!...
- ADELE E proprio pe’ cchesto nun ce vaco, me dispiace ca se sporca! Comunque, chello ca è stato è stato, fà zittu zittu e vedimmo si almeno ‘a cummara s’è scetata. *(Mentre i due cominciano a muoversi lentamente, dalla camera in seconda quinta a destra fa capolino Annibale, col viso pittato di segni di guerra)*
- ANNIBALE *(Acquisendo continue posizioni militaresche per non farsi scorgere, all’improvviso attacca i due)* Maledetti! Vi faccio a pezzi! *(Sobbalzo dei due con gag a soggetto)*
- MIMMO Mamma mia s’è scetato pure Rambo! Guardate don Annì, noi siamo i coniugi Secchiello, non siamo nemici!
- ANNIBALE *(Inveendo contro i due con l’asta della scopa)* Complimenti! Il vostro spionaggio vi ha riferito anche il io nome, ma io non ci casco, io sono un veterano della guerra!
- ADELE Signor Annibale, guardatece bbuono, io songo Adelina e chisto è chillu chiochiero ‘e mariteme Mimmuccio. Siamo i Secchielli!
- ANNIBALE E je songhe ‘na palettella! ‘Nfamune nemice, vulite approfittare perché sono solo, ma io non ho paura di niente e sono addestrato per ogni tipo di guerriglia o battaglia. Io ‘a guerra ‘a tengo dint’o sanghe!
- MIMMO Nossignore, vuje ‘a guerra ‘a tenite ‘ncapo!
- ANNIBALE *(Dopo un po’ d’inseguimento con gag a soggetto riesce a prenderli e li immobilizza)* Non si sfugge al maresciallo Annibale Sciacquapapera!
- ADELE Sentite, lassatece stà, ve sciacquamme nuje ‘e ppapere, è ‘overo Mimmo? Dincello pure to ‘o maresciallo.
- MIMMO Sì, sì, v’o ggiuro ‘ncoppa ‘a capa ‘e muglierema, ‘e ppapere ‘nce lavammo ‘e ppenne a una a una!
- ANNIBALE Bravi, avete ancora il coraggio di fare gli spiritosi? Ma je ve sparo ‘ncapo! *(Punta la mazza della scopa verso il capo di Mimmo; gag a soggetto; entra Titina)*
- TITINA Papà, papà, che staje facenno?!
- ANNIBALE Papà? Chi è papà?
- TITINA *(Rendendosi conto che il padre è totalmente in preda ad una crisi di amnesia totale e di personalità)* Maresciallo Sciacquapapera, cosa succede? Mi faccia immediatamente rapporto!

ANNIBALE *(Mettendosi immediatamente sugli attenti)* Sì, signor colonnello!

ADELE Mimmù, ‘a figlia è cchiù pazza d’‘o pate! Mamma mia bella, mò ce spara!

MIMMO Ma comme ce spara, cu’ ‘a mazza ‘e scopa? Statte zitta e fà fà a Titina che conosce bene ‘o caso clinico d’‘o pate.

TITINA *(Facendo cenni d’intesa con i due)* Allora colonnello?

ANNIBALE Questi due stranieri volevano impossessarsi del fortino passando attraverso le campagne, ma io li ho messi fuori combattimento e fatti prigionieri.

TITINA Ottimo lavoro maresciallo, riposo.

ANNIBALE Proporrei la fucilazione immediata, signore.

ADELE Mò ce spara, mò ce spara, te l’aggio ditto io!

MIMMO ‘N’ata vota mò? Ma te staje zitta?!

TITINA Non possiamo maresciallo, dobbiamo attenerci al patto di Ginevra: i prigionieri vanno trattati col massimo rispetto ed hanno diritto ad un processo.

ADELE Almeno cu’ ‘o processo, forse, ce fanno innocente e ce salvamme.

MIMMO Ma che dici? ‘Gnurantona ca nun s’ato!

TITINA Maresciallo!

ANNIBALE Comandi, signor colonnello.

TITINA Lei si è guadagnata una settimana di ferie, complimenti. Rompete le righe, front-dest! Dest! Avanti, march! Un-duè, un-duè... *(Esce Annibale ritornando in camera sua)*

SCENA QUARTA

(TITINA, MIMMO e ADELE, poi RITA, indi ANNIBALE)

- TITINA (Andando a sciogliere i due) Mi dovete scusare, ma ormai papà tende sempre a peggiorare.
- MIMMO Nun ve preoccupate cummà, però v'avisseve 'a stà 'nu poco cchiù accorte... ma p' 'o bbene sujo!
- ADELE Pure p' 'o bbene 'e ll'ate, me steve venenno 'na confusione 'e ccerevelle!
- MIMMO 'Na confusione? 'Na convulsione vuò dicere!
- ADELE Comme se dice se dice, je me songhe cacata sotto d' 'a paura. Chillo 'o vicchiariello ha fatto 'na faccia troppo paurosa!
- TITINA Cummà, e mò nun esaggeramme, chillo papà nun ha fatto maje male a nisciuno.
- ADELE E vuleva accummencià cu' nuje?
- MIMMO Vabbuò, basta Adeli, chello ca è stato è stato. Piuttosto cummà, nuje avimme saputo ca vene 'a figlia vosta 'a fore cu' 'a famiglia d' 'o 'nammurato...
- TITINA È 'overo, stanno già p' 'a via. E allora?
- ADELE Niente, vuleveme sapè si ve serve quaccheccosa, sapite, vene tanta gente e nuje simme amice cumpare 'a tant'anne...
- TITINA Ho capito e vi ringrazio, se avessi bisogno di qualche cosa posso stare col pensiero tranquillo, vuje m'aiutate.
- MIMMO Cu' tutto 'o core, cummà!
- ADELE Mò nuje 'nce ne jamme, si ve serve quaccheccosa me chiammate, senza cumplimentazione, abbasta ca 'nchiudite 'o maresciallo 'e fierro dint' 'a caserma. Bona jurnata, Titì. (Via i due)
- RITA (Rientrando in scena) Ecco qua, tutte le stanze abbiamo lavato, san Gennaro sia lodato!
- TITINA Brava chella cugnatina d' 'a mia, beato l'uomo che ti sposterà: avrà sempre la casa profumata e 'na preghiera assicurata.
- RITA Sfutte tu, sfutte... Io sono timorata del Signore, che ci vuoi fare? Cerco di salvarmi l'anima.
- TITINA Ma chissà come mai questa passione per la fede... Ma t'è vvenuta all'improvviso?
- RITA Che ce azzecca, mica ci sta una data? Quella viene la bussata...

TITINA E arape ‘a porta.

RITA Nossignore, e rispondi a...

TITINA Al telefono.

RITA Titì, ma ogge tiene ‘a capa fresca?

TITINA È pe’ ce fà ‘na resata, o pure chesto è peccato?

RITA No, è che...

TITINA È che cosa, Ritù?

RITA Siente Titì, è ‘overo ca je e te nun tanto ce putimme vedè...

TITINA Dicimme ‘e ccose comme stanne... Ce schifamme!

RITA Esattamente. Però je cu’ quaccheduno aggio ‘a parlà... è ‘nu segreto ca porto ‘ncuorpo ‘a troppe anne.

TITINA Ma ‘e che segreto staje parlanne?

RITA Io te lo dico, visto ca sì ll’unica femmena ‘e chesta casa, però m’hê giurà ‘ncoppa ‘a cosa ca tiene cchiù cara ‘o munno ca nun parle.

TITINA T’o giuro ‘ncoppa ‘e figlie mieje ca songhe cchiù ‘mportante d’‘a vita mia!

(Annibale, non visto, entra e segue il discorso delle due partecipando ai vari movimenti che seguiranno)

RITA *(Sedendosi)* Qualche tempo fa mi trovavo a Napoli per delle commissioni con mio padre, *(Inginocchiandosi)* pace all’anima sua. *(Si rialza)*

TITINA *(Inginocchiandosi anche lei e abbozzando un segno di croce)* Requie e pace.

RITA Trovatici a Napoli, andammo a trovare nostra zia monaca, suor Giocondina, che da lontano ci benediceva ogni mattina, *(Inginocchiandosi di nuovo)* pace all’anima sua.

TITINA *(C.s.)* Ora pro nobis.

RITA Ci ricevette con gioia, passammo qualche ora insieme e parlammo tanto di mia madre scomparsa da poco.

INSIEME Pace all’anima sua!

TITINA Ammen! Siente, m’‘o vulisse fernì ‘e cuntà ‘o cimitero ‘stu fatto? Ce stamme facenne tutt’‘e muorte!

RITA Hai ragione, ma il ricordo è forte. Comunque, andati via dalla zia monaca, ci rendemmo conto che si fece tardi e così decidemmo di passare la notte in albergo, esattamente al Continental Hotel, addò se fermene tutte ‘e straniere.

TITINA Azzò, complimenti, ve trattaste comm’a dduje signure!

RITA E sì. Dicette papà: “‘Na vota tanto ca stammo dinto alla città, vedimmoncenne bbene.” E pigliaje ddoje cammere, una per me e ‘n’ata pe’ isso.

TITINA E allora?

RITA E allora... je ‘o pigliaje ‘e parola...

ANNIBALE *(D’improvviso urla spaventando le due)* Signor colonnello!

TITINA ‘N’ata paura ‘e cheste e te faccio fucilà!

RITA Mamma mia, e che paura! Lassa stà, t’o fernisco ‘e cuntà quacche ata vota!

TITINA Ma quando maje? Nuje simme arrivate ‘ncoppa ‘o cchiù bello!... Continua...

RITA Ma ce sta ‘o surdato ‘mpazzuto!

TITINA Stai tranquilla, ci penso io. *(Rivolgendosi al padre)* Maresciallo...

ANNIBALE *(Sugli attenti)* Sì, signor colonnello!

TITINA Montate di guardia all’ingresso del fortino, non fate avvicinare nessuno!

ANNIBALE Sarà fatto, signore!

TITINA Mi raccomando, una guardia serrata. Ripeto, nessuno si deve avvicinare!

ANNIBALE *(Impugnando la mazza della scopa come una bajonetta puntata)* Stia tranquillo signore, dovranno passare sul mio cadavere! *(Totale controscena durante il discorso che seguirà)*

TITINA Stammo a posto, mò può pparlà tranquillamente.

RITA *(Tranquillizzata dalla situazione)* Addò ero rimasta?

TITINA A ‘o fatto ca ‘o pigliaste ‘e parola, ma che vulive dicere?

RITA Comme dicette papà?

TITINA Comme dicette?...

RITA “‘Na vota tanto ca stamme dinto alla grande città, vedimmoncenne bene”.

TITINA E tu te ne vediste bbene, ma in che modo ancora nun riesco a ccapì.

RITA *(Avvicinandosi in maniera complice)* Nello stesso albergo, comme t'aggio ditto primma, 'nce stevene tanti straniere, e cu' uno di questi, 'n'orientale, ce 'ncuntrajeme dinto all'ascensore e...

TITINA Dinto all'ascensore e...? Nun me fa suffrì, pare ca 'o staje parturenno 'stu fatto!
(Rita muove la mano come per dire "Quasi quasi...")

TITINA Che vvò dicere accussì? *(Ripete lo stesso movimento con la mano)*

RITA All'improvviso mancaje 'a currente, l'ascensore se fermaje 'e botto e je fernette 'mbraccio all'orientale straniero... teneva 'n'addore d'annesella 'ncuollo... aaah!

TITINA 'N'addore 'e che?

RITA D'annese... di anice... a me l'addore 'e annese me fa sagli 'a pressione e...

TITINA E...? Nun te fermà 'mbraccio all'orientale cu' l'addore 'e annese, continua!

RITA E io chello facette, continuaje... l'abbracciaje e m' 'o vasaje!

TITINA E isso?

RITA Cuntraccambiaje 'o vaso, anzi, facette assaje 'e cchiù! Dint' 'o giro 'e poche siconde 'nce trovajeme annude tutt' e dduje ca steveme facenno ammore.

TITINA *(Tra sé)* Hè capito 'a timorata 'e Ddio?! *(A Rita)* E po'?

RITA Turnata 'a luce, 'nce guardajeme dinto all'uocchie e 'nce vasajeme 'n'ata vota fino a quando l'ascensore nun se fermaje 'o sesto piano addò steva 'a cammera mia e je ascenno dicette: "Trentatre".

TITINA Che faceva, 'o miedeco? Te steva sentenno 'e spalle?

RITA Nun pazzia pe' piacere, era 'o numero d' 'a cammera mia.

TITINA E 'o straniero che dicette?

RITA "Signora, è stato un piacere, ma sono sposato".

TITINA 'Ndranghete!

RITA Je chiena 'e scuorno pe' chello ca era succieso, peché nunn' 'o cunuscevo, e peché era 'n'ommo spusato...

TITINA E vabbuò, troppi ppeché, alla fine tu nun sapive tutte 'sti ccose, è stata 'n'avventura 'e nu mumento cu' 'nu straniero!

RITA Si ferneva llà...

ANNIBALE *(Tra sé)* Ancora?!

TITINA Che vvuò dicere?

RITA Dint' 'a nuttata sento bussare alla porta: toc, toc. "Chi è?"

TITINA *(Come un'eco)* Chi è?

ANNIBALE *(Urlando)* Chi è?

RITA *(Impaurita)* Chi è? Chi è? Mamma mia bella, me ne vaco... me ne fujo!

TITINA Stai calma, nunn'è nisciuno, continua... è 'o maresciallo!

RITA 'N'atu colpo 'e chiste e m'arrestano 'o core!

TITINA *(Tra sé)* Seh, 'o portano 'ngalera...

RITA Dov'eravamo rimasti?

TITINA Toc, toc... "Chi è?"

RITA "Io, l'uomo dell'ascensore".

ANNIBALE *(Tra sé)* 'Nce era piaciuta 'a campagnola...

RITA Io, combattuta tra arapo e nun arapo, è spusato, nun arapì, nun saje bbuono chi è, mentre penzavo a tutte 'sti ccose, me trovaje vicino 'a maniglia d' 'a porta e...

TITINA E...? Avesseme 'a parturì 'n'ata vota, eh?

RITA E arapette 'a porta. Passajeme 'na nuttata esagerata. Aaah! *(Si accascia sulla poltrona)*

TITINA 'A faccia d' 'o sisco, e tu tenive 'stu ppoco 'ncuorpo? Mò capisco pecché staje sempe a chiedere perdono!

RITA È 'overo, però mò me sento meglio. Nun te scurdà che hai giurato sui tuoi figli! *(Fa per andare)* Ma simme sicure ca 'o maresciallo nun parla?

TITINA Magari parlasse! Vulesse dicere ca sta bbuono, e invece... *(Annibale fa una strana risata)*

RITA *(Guardando la reazione di Annibale)* Effettivamente...

TITINA E mò addò vaje?

RITA Me vaco a ffà 'n'atto 'e pentimento. San Lorenzo Scorticato, salvami da ogni peccato!
(Via dalla scena)

SCENA QUINTA

(TITINA ed ANNIBALE, poi CICCIO, indi PEPPE, poi RITA, infine MIMMO)

- TITINA Sta bene ‘a muciasorda, se l’ha fatto zitta zitta... *(Rivolgendosi al padre)* Tu m’‘o ddicive sempe: “Figlia mia, statte attenta all’acqua cheta, che fa pantano e fete”.
- ANNIBALE Ben detto colonnello!
- TITINA *(Guarda il padre, gli va vicino e lo bacia su una guancia, commossa)* Riposo maresciallo, riposo, lei è libero.
- ANNIBALE *(Accennando un sorriso e carezzandosi per un attimo il viso)* Grazie comandante, agli ordini colonnello! *(Via in camera)*
- CICCIO *(Entrando)* Mammà, buongiorno.
- TITINA Buongiorno... ‘N’atu ppoco ‘nce jamme a cuccà ‘n’ata vota, buongiorno...
- CICCIO Mammà, tu ‘o ssaje, quanno me sceto dint’‘a nuttata poi pe’ ppiglià suonno ‘n’ata vota ‘nce vò tempo.
- TITINA L’hê recuperato ‘stu tempo, staje durmenno ‘a diece ore!
- CICCIO Meglio che dormo, perché se sono sveglio mangio. A proposito ‘e mangià, me pozzo fà ‘nu poco ‘e latte cu’ ‘e biscotte?
- TITINA ‘O llatte cu’ ‘e biscotte a chest’ora? ‘N’atu ppoco vene chill’ato campione ‘e patete ca vò magnà e tu vaje truvanne ‘o llatte?
- CICCIO Almeno ‘na fettuccella ‘e pane cu’ ‘nu poco ‘e marmellata, tanto io poi adoppo magno ‘o stesso!
- TITINA Chesto è sicuro. Comunque, io vado un attimo addò ‘a signora Secchiello a vedè comme sta.
- CICCIO Pecché, che ttene, nun se fida?
- TITINA Hanno fatto ‘nu brutt’incontro stammatina e me vaco a sincerà se è tutto a posto. Poi stesso ‘a llà vaco a ffà ‘nu poco ‘e spesa. Tu aspiette a patete e nun fa guaje.
- CICCIO Staje tranquilla mammà, je nun me movo ‘a ccà, al massimo vaco llà. *(Indicando la cucina)*
- TITINA Tu proprio llà nun hê ‘a trasi, ‘nce simme spiegate?! *(Via dalla comune)*

- CICCIO Nun aggio ‘a trasi... chella è ‘a meglio stanza, nun aggio ‘a trasi! *(Entra Peppe e resta in ascolto)* Fettucelle di pane, sto arrivando... buattella di marmellata, preparati che adesso ti arapo e mi votto cu’ ‘a capa dinto... *(Fa per andare)*
- PEPPE Fermate lloco! Comme faje ‘nu passo te faccio cuccà dint’‘o pullaro stanotte.
- CICCIO *(Bloccatosi)* Almeno ‘mmiezo ‘e pullaste si mangia.
- PEPPE Pe ll’ora ca te scite tu è già fernuto tutte cose dint’‘o pullaro. Sfaticato screanzato ca nun s’ato. Piglia esempio ‘a soreta ca mò torna a casa con la Laura.
- CICCIO *(Ironizzando)* Speriamo che è bona...
- PEPPE Ma chi?
- CICCIO ‘Sta Laura!
- PEPPE *(Non capendo l’ironia del figlio)* ‘Gnurantone ca nun s’ato, la Laura nunn’è ‘na perzona femmina, ma ‘nu piezzo ‘e carta ‘e chesta manera che ti danno dopo che hai studiato per tanti anni.
- CICCIO ‘Overamente? *(Continuando ad ironizzare)* Uno studia tant’anne p’havê ‘nu piezzo ‘e carta? E nun te cunviene...
- PEPPE Ma allora ‘overo nun capisce niente? Chillu piezzo ‘e carta sta a significà... *(Guardando il figlio che ride, capisce)* Ma tu me stisse cuffiando?
- CICCIO Io cuffejo a tte, Peppe Sconciato, l’ommo cu’ tanta sapienza? Nun me permettesse maje!
- PEPPE Ah s’? *(Cominciando ad armarsi con qualunque cosa trovi a portata di mano)* Viene ‘a ccà che te faccio vedè io ‘a sapienza mia addò arriva... *(Parte un inseguimento con gag a soggetto)* Disgraziatone, delinquente, fetentone!
- CICCIO Papà, lassa stà, io steve pazzianno! *(Entra Annibale)* ‘O nò, salvame, me vò accidere!
- ANNIBALE All’attacco, salviamo gli alleati! *(Armato della solita scopa inveisce contro Peppe, si inverte il giro)*
- PEPPE Papà, papà, scetate d’‘o suonno, songh’je, Peppe, ‘o marito ‘e figlieta Titina! *(A Ciccio)* Disgraziato, dincello pure tu... Ah, ma mò ca te tengo dint’‘e mmane...
- ANNIBALE *(A Ciccio)* Soldato, dall’altra parte, circondiamo il nemico!

CICCIO *(Capendo che è l'unico modo per sfuggire al padre, sta al gioco)* Sì signor maresciallo. *(Gira dalla parte opposta; intanto entra Rita, mentre Annibale sta per colpire Peppe)*

RITA San Pasquale Baylonne, è asciuto pazzo 'o nonno! *(Ponendosi tra Peppe e Annibale)* Don Annì, fermateve! 'A guerra è fernuta, siamo tutti alleati.

ANNIBALE *(Fermandosi)* Chiedo scusa, non avevo ricevuto questa notizia.

PEPPE *(Con affanno e ancora spaventato)* Nun face niente, chella 'a posta, 'mmiezo a la campagna arriva sempre in ritardo.

ANNIBALE Chiedo il permesso di ritirarmi in branda in attesa di nuovi ordini.

RITA Permesso accordato. *(Via Annibale)*

PEPPE Ma comme t'è vvenuto a mmente?

RITA Guardanno a mugliereta me songh'imparata pur'io.

CICCIO Chiedo anche io di essere congedato, comandante.

RITA Ma che dici Cicciù, a zia?

PEPPE *(Ponendosi davanti all'ingresso delle camere)* 'O ssaccio io, 'o ssaccio. Permesso non accurdato, surdato. Vuje site cunzignato, ma primma avite havê 'na paliata! *(Ritenta di prendere il figlio)*

MIMMO *(Entra con un dolce in mano)* Cumpariè...

CICCIO *(Approfittando della situazione scappa)* Papà, vaco a ffà chillu servizio... *(Via dalla comune)*

SCENA SESTA

(PEPPE, MIMMO e RITA)

PEPPE *(Tra sé)* Ah disgraziato! Ma l'aggio acchiappà... *(A Mimmo)* Cumpà trasite, a che dobbiamo questo onoro?

MIMMO Visto che vene la vostra figliola dalla granda città, chella scurtecata 'e muglierema ha penzato bbuono 'e ve fà 'nu dolcetto.

PEPPE *(Prende il dolce e lo annusa)* Che ball'addore! *(Alla sorella)* Siento comme addora, Ritù. *(Glielo mette sotto al naso)*

MIMMO È annese.

RITA Annese? *(Stringe voluttuosa il braccio di Mimmo)* Aaah!... Scusate, nun me fido... *(Via in camera sua)*

MIMMO Ma ch'ha passato, cumpà?
PEPPE Nunn'ò ssazzio, sarranno cose 'e femmene zetelle...
MIMMO Ha fatto 'na faccia strana... Ma fosse allergeca all'annese?
PEPPE Nunn'ò ssaccio, d'altra parte oggi chi è ca nunn'è allergico... Je songhe allergiche 'o ssapone pe' llavà 'e piatte, muglierema è allergeca 'a scorza d'a perzeca, figliemo è allergeco 'a fatica...
MIMMO *(Ridendo)* Site sempe stato 'nu pazziariello, cumpriè. Comunque io mò i lascio il saluto speranto di averve fatto cosa gradita.
PEPPE Graditissima, Mimmù. Grazie e purtate 'e salute e ringraziamente 'a mugliera vosta.
MIMMO Siete servito, arrivederci. *(Via dalla comune)*

SCENA SETTIMA

(PEPPE, poi TITINA, indi ANNIBALE)

PEPPE 'Overo tene 'nu bell'addore. *(La riannusa)* Quasi quasi me faccio 'na fettuccella...
TITINA *(Entra con le borse della spesa e si ferma a guardare il marito)*
PEPPE *(Toglie la carta dal dolce)* Tene pure 'na bella faccia... *(Si guarda intorno, la moglie si nasconde, gag a soggetto)* Vai Peppì, vottate! *(Fa per tagliare)*
TITINA Te votto je si 'o tuocche, ma a mare!
PEPPE No, ma ch'hê capito? Je stevo ammiranno quant'è belle e comme addora, e...
TITINA E puosele 'ncoppa 'o tavolo chianu chianu, senza rompere, si no te rompo 'a capa.
PEPPE *(Posa lentamente il dolce sul tavolo, gag a soggetto)* Ecco fatto signor colonnello, potete chiammare gli esperti delle bombe.
ANNIBALE *(Come sempre esce all'improvviso urlando e spaventando tutti)* Una bomba! Tutti a terra!
PEPPE Mariscià, vuje avite 'a passà 'nu guajo gruosso!
ANNIBALE *(Verso Titina come per difenderla)* Stia tranquillo colonnello, sono pronto a morire per lei!
PEPPE Chesta è 'na bella penzata, accussì se leva 'a 'nanze e nuje 'a fernimme 'e fà 'a guerra finalmente!
TITINA Ma lass'ò stà, voglio vedè a te tra trent'anni comme sarraje.

PEPPE Muorto 'e paura, 'e chistu passo.

ANNIBALE *(Alla figlia)* Titì ma ch'è succieso? Me fa male 'a capa...

TITINA Uh che bellezza, comme so cuntenta! Papà, m'hê riconosciuta!

ANNIBALE Certamente! Vuò vedè ca nun cunosco a figliema, 'o core mio? Ma pecché me l'ad-dimanne?

TITINA No, accussì...

PEPPE *(Ad Annibale)* Papà, invece io chi sò?

ANNIBALE Chillo ca s'è spusato a figliema, Peppino Sconciato, di professione contadino e come passione campagnuolo, ma 'nu buon ommo.

PEPPE Bravo! Mò jateve a rrepusà 'nu poco, che 'n'atu ppoco vene 'a nennella 'a Milano.

ANNIBALE Rusinella, 'a creatura nosta? Allora aggio 'a jì 'o paese a 'nce accattà 'a bella cosa, chella ce mette 'o penziero...

TITINA Papà, 'a creatura nosta tene quase trent'anne, oramaje.

ANNIBALE Ma tu che staje dicenno, trent'anne? Ah, comme me fa male 'a capa! *(Si avvicinano Titina e Peppe che lo sorreggono. All'improvviso si pone davanti a Titina rivolgendosi a Peppe)* Chi sei? Vai indietro! Colonnello, si ripari dietro di me.

PEPPE 'A pace è durata solo cinque minuti, è accummenciata 'n'ata vota 'a guerra.

TITINA Stia tranquillo maresciallo, sono alleati. Riposo.

ANNIBALE Bene colonnello.

TITINA Si può ritirare maresciallo, vada pure.

ANNIBALE Grazie signore. *(Via in camera sua)*

PEPPE Sta proprio peggioranno, 'e chistu passo l'avimmo 'nchiudere.

TITINA Hê 'a passà 'ncoppa 'o cadavere mio! *(Via nelle camere)*

PEPPE *(Andandole dietro)* Ma siente, aspetta...

SCENA OTTAVA

(CICCIO, poi ROSA, indi TITINA e PEPPE, poi RITA e infine ANNIBALE)

CICCIO *(Entra con circospezione)* Nun ce sta nisciuno, menomale, si m'acchiappava papà erene cavolessiure amare. *(Vede il dolce sul tavolo)* Mamma mia bella, e che addore, che bella faccia... e comme faje a ffà finta 'e niente?! Dolce, dolciotto, vieni da Cicciotto, te taglio chianu chianu, poi te metto dint' 'a carta cu' 'e sciure 'e mammà e poi aumma, unu muorzo!

ROSA *(Che aveva assistito al discorso del fratello con il dolce, imitando la mamma)* Unu muorzo 'ncapa haje si tuocche chillu dolce!

CICCIO *(Senza girarsi, convinto che sia la mamma)* Mammà, nun me fa male, je 'o steve sulo guardanno...

ROSA E je avesse 'a credere a 'sti bbuscie? Viene ccà, ca t'aggio 'a struppjà!

CICCIO No, aspiette 'nu mumento. *(Si gira per scappare e vede la sorella)* Ueh, Rosè, sì ttu?

ROSA Maccarone, hê fatto 'a paura, ma manco 'a fernesce 'e magnà!

CICCIO *(Abbracciando la sorella)* E pecché avesse 'a ferni? Chella è 'a cosa cchiù bella d' 'o munno... Però è meglio ca mò 'o levo 'a miezo, si no me faccio fà e 'o zompo 'ncuollo. *(Posa il dolce in cucina)*

ROSA *(Ride insieme al fratello)* E allora come stai? In casa Sconciato che si dice?

CICCIO Io sto bene. Qua è sempre la stessa vita: mammà allucca a papà, papà va a faticà dinto 'a campagna, 'o nonno è peggiorato cu' 'a capa, oramaje sta sempre in guerra, 'a zia passa 'a jurnata addenocchiata e io...

ROSA E tu nun truove 'na sistemazione, ma manco 'a cirche però, sfaticato!

CICCIO E vabbuò, primma o doppo arriva.

ROSA Speriamo cchiù doppo ca primma, è 'overo? *(Di nuovo ridono insieme; entrano Titina e Peppe)*

TITINA Ueh, Rusè, bella 'e mammà, tu sì arrivata?! *(Abbraccia la figlia)* Pecché nun hê telefonato? Te facevo venì a ppiglià 'a patete 'a stazione.

PEPPE Bella figlia mia, comme stace? 'Na vota tanto have raggione mammeta.

TITINA Je aggio sempe raggione!

PEPPE È 'overo, tanto 'a raggione è d' 'e fesse.

TITINA Mò accummenciamme ‘n’ata vota? *(Entra Rita)*

RITA Grazie santa Benedetta, è tornata mia nipote Rosetta. *(Saluta la nipote)* Bella di zia, tutto bene?

ROSA Ciao zia, tutto bene, vedo che sei sempre giovane.

RITA beh, mi difendo, cu’ ll’aiuto ‘e santa Francesca cerco ‘e rimmanè sempe fresca.

ANNIBALE *(Entrando come sempre urlando)* All’attacco, ci stanno sparando!

RITA Nonno!

ANNIBALE *(All’improvviso)* Rosa, ‘a creaturella mia, comme staje? Viene a ddà ‘nu bacio ‘o nonno. *(Rosa esegue)*

PEPPE ‘Nce voleva ‘a nepote pe’ ffà ‘na tregua!

ANNIBALE Pecché nunn’hê chiamato? ‘O nonno te veneva a ppiglià cu’ ‘o terrote!

TITINA Papà, ‘o terrote l’avimme jettato quacche tiempo fa.

ANNIBALE E chi t’ha autorizzato?

CICCIO Tu, ‘o nò, ‘o ddiciste! Diciste esattamente: “‘Stu terrote ha fatto ‘a guerra assieme a mme, è ora ca ‘o jettammo”. E accusì l’avimmo jettato.

ANNIBALE Nun m’arricordo, starraggio perdenno ‘a memoria?

TUTTI *(Ironici)* Noo...

ROSA *(Al fratello)* Ciccio, avevi ragione, nunn’è cagnato niente, e proprio chesto è ‘o bello. Grazie a tutti quanti, ma nun ce steve bisogno ca veniveve alla stazione, perché sono arrivata in auto con Ali.

TITINA *(Al marito)* Ch’ha ditto?

PEPPE È venuta cu’ ‘a machina da lì.

TITINA E pecché?

PEPPE Forse da lì se fa cchiù ampresa ca si vene ‘a llà, è ‘overo a papà?

ROSA No, che avete capito? Ali è un uomo.

PEPPE *(Alla moglie)* Ah, hê capito? Da lì è venuta con un uomo!

TITINA *(Al marito)* Può essere che da lì se vene cu’ ll’uommene e ‘a chell’ata parte se vene cu’ ‘e ffemmene... Sarà ‘n’usanza ‘e Milano.

ANNIBALE Ma ch'avite capito? Ali è il nome dell'uomo!

ROSA Bravo nonno, sei l'unico che ha capito! Ali è il mio fidanzato.

CICCIO Ali, e che nome è?

PEPPE Sarà 'o diminutivo di Alissandro.

TITINA Alissandro? Ma nun se dice Alessandro, comme a chillo ca magna sempe, Alessandro che magna?

ROSA Mammà, chillo era Alessandro Magno!

TITINA E je ch'aggio ditto? Alessandro che magna!

CICCIO Terza persona del verbo magnare: io magno, tu magni, isso magna, ecc. ecc.

ANNIBALE Ali è un nome arabo.

PEPPE Papà, e vuje che ne sapite?

ANNIBALE Te sì scurdato ca je aggio fatto 'a guerra? E li 'nce steva chi se chiammava Ali, Abdul, Toscifù... *(Come se ricordasse)* Toscifù... Toscifù... *(Barcollando)* Chiedo il permesso di ritirarmi in stanza.

TITINA Permesso accordato. *(Annibale fa per avviarsi)*

ROSA Nonno... nonno!

ANNIBALE *(Guarda la nipote, le manda un bacio e va via)*

ROSA Mamma, certo che èpeggiurato assai!

TITINA E che vvuò fà a mammà, l'importante è che 'o tenimme ancora cu' nnuje...

RITA Fino a quando il Signore nun se 'o chiamma a llà, nuje ringraziamme a san Pascà!

ROSA *(Al fratello, indicando la zia)* Anche da questo lato non è cambiato niente...

CICCIO Te l'aggio ditto...

TITINA Ma tu hê ditto che sì vvenuta da li cu' 'o 'nnammurato tujo, addò sta?

ROSA L'ho mandato un attimo in paese con la scusa di comprare dei dolci.

PEPPE E c'era bisogno di questi dolcetti? Ci sta quello che ha mandato la signora Secchiello, è al sapore di anice!

RITA Anice... anice... annesellaaa! *(Via nelle camere)*

ROSA Ch'è succieso?

PEPPE È strano, pure chell'ata vota è succieso. Titì, ma tu saje quaccheccosa?

TITINA Che ne saccio? Saje ca soreta parla cu' mme? Comunque nun songhe fatte d'è nuoste. Allora, chistu cristiano se fosse perzo? Cicciù, v'ò paese e vide chisto addò sta.

CICCIO E che ne saccio chi è, comme 'o ricunosco?

PEPPE L'unica perzona ca nun cunusce è isso, 'nce vaje vicino e... *(Alla moglie)* e...?

TITINA E te prisiente, doppo 'o puorte ccà.

ROSA Non ce n'è bisogno, Ali ha il navigatore.

PEPPE Allora hê 'ajì 'o puorto.

TUTTI 'O puorto?

PEPPE Si è vvenuto cu' 'o navigatore è vvenuto pe' mmare.

TITINA Hai ragione, nun ce avevo pensato.

CICCIO Je accummencio a gghì, po' me facite sapè.

ROSA Ma non siamo venuti per mare... *(Facce sbigottite dei tre)* Il navigatore è un computer dove imposti l'indirizzo e... *(Guarda gli altri che da sbigottiti sono diventati smarriti)* E vabbuò, nun fa niente, comunque 'a strada ce l'ho spiegata e ha capito, perciò viene da solo.

CICCIO Allora io approfitto e me vaco a ffà 'na cammenata, si 'o trovo 'o manno ccà.

ROSA E nu l'aspiette?

CICCIO 'A so, capisceme...

TITINA Soreta nun tene niente 'a capì, scellerato! V'ò, e stasera nun f'ò tardi ca tenimme l'ospito d'onoro. *(Via Ciccio)*

PEPPE Quacche vvota 'e cheste... *(Con la mano fa il gesto come a dire "Lo picchierò")*

TITINA Allora, figlia mia, comm'è 'stu Allah?

ROSA Ali, mammà!

TITINA O 'a llì o 'a llà, sempe 'a quacche pparte vene.

PEPPE A proposito 'e venì, ma donde arriva 'stu giuvinotte ca s'è arrubbato 'o core d'è piccerella mia?

ROSA Da un piccolo paese asiatico che si trova su una piccola isola del Pacifico. E udite udite... *(Entrambi i genitori alzano il dito)* Ma cosa fate con queste dita alzate?

PEPPE Bella 'e papà, tu hê ditto: "'O dito, 'o dito", e nuje...

TITINA Sîssempe 'o ssoleto, forse avimme sbagliato dito. Qual è bella 'e mammà? Dimme a mme.

ROSA Ma no signore... "Udite udite", cioè ascoltate, sentite...

PEP. + TIT. Aaaaah

ROSA Dunque dicevo, viene da una piccola isola del Pacifico ed è un principe, è il figlio del re.

TITINA Figlia mia bella, s'ha pigliato 'nu principe pacifico, quando sî bella a mammà!

PEPPE 'O fatto ca è pacifico già è buono, llù 'nce stanno sempe 'e gguerre.

ROSA Papà, il Pacifico è un oceano... un oceano è un mare più grande.

TITINA Quanta cose te sî 'mparate figlia mia! Brava, e scusaci se nun capimme, ma comme saje simme 'gnurante, specialmente patete.

PEPPE Pecché tu sî 'struita?

TITINA Sicuramente cchiù 'e te, visto ca songo figlia di militare.

PEPPE Pecché, 'e militare studiane 'a geografia, 'a matematica, 'o 'ttaliano...? Chille studiano sulo 'a guerra, e po' jescene 'mpazzute, vide a patete.

TITINA Nun te permettere 'e...

ROSA Basta tutt'e dduje, fernitela! Aggio sentuto 'o rummore d' 'a machina, secondo me è arrivato. *(Va fuori per rientrare tra poco con Ali)*

TITINA Ueh ueh, comme stongo? Ccà sta pulito? È tutto a posto? Chillo sempe 'nu principio è!

PEPPE Nun t'aggità ca me faje aggità pure a mme. Basta ca nun facimme brutti ffigure.

TITINA Si te staje zitto sicuramente 'nce 'e sparagnamme.

SCENA NONA

(ROSA, ALÌ e detti, poi CICCIO, indi RITA, poi MIMMO e ADELE, infine ANNIBALE)

(Entra Rosa con Ali che saluta con un inchino Peppe, gag a soggetto, poi saluta Titina con il baciamento, ovviamente con un'altra gag a soggetto)

PEPPE *(Alla moglie)* Ma che fa, te vasa 'a mano? Ma t'ha pigliata pe' 'nu prevete?

TITINA 'O solito campagnuolo ca nun capisce niente: questa è finezzità di ommo 'struito e educato, no comme a tte che faje 'a scopa cu' Michelino 'o pullasto.

ROSA Mamma, papà, questo è Ali, il mio fidanzato.

TITINA *(Porge di nuovo la mano per farsela baciare)* Tantissimo piacere Allì.

ROSA Allì, mamma, con una elle.

PEPPE 'O ssaje, chella mammeta è de core, 'nce cirche uno e te dà sempe dduje. *(Ad Ali)* Io songhe il patre di Rusetta, piacerissimo assaje di acconoscerti.

TITINA *(Al marito)* E t'aggio ditto che era meglio si te stive zitto. Puveriello, nun ha capito niente, è vero Allì?

ROSA Di nuovo, mammà?

ALÌ Non importa tesoro, piacere mio signora.

TITINA Che ssonghe 'sti ccose? Chiammame mammà

PEPPE Invece a mme chiammame...

TITINA A isso nunn' 'o chiammà propeto.

ALÌ Va bene, come desiderate, voi sarete mammà e voi papà.

PEPPE Bravo, figliu mio, e ora se permettete, io ci debbo fare un discorso da ommo di casa, da papà della guagliuncella...

ROSA *(Capendo le intenzioni di Peppe fa segno alla mamma come per dire "Più tardi")* Mammà...

TITINA Aspetta, primma che parli con questo giuvinotto, presentammece tutta la famiglia, accussì s'appacia 'na vota e ppe' ssempe e capisce dint'a quale manicomio è trasuto.

ALÌ *(A Rosa)* Non ho capito proprio tutto...

ROSA *(Tentando di ammorbidire la frase della mamma)* Ha detto che in questa casa siamo circondati da gente strana, un po' pazzarella. *(Mentre spiega entra Ciccio)*

CICCIO Rosè, je songhe juto a vvedè si... ah, ma già sta ccà? *(Si avvicina ad Ali, gli porge la mano e si presenta in maniera goffa)* Piacere io songo Ciccio, il frato di Rosetta, songo l'esatto

opposto: essa è femmena, bella e tene genio ‘e studià, io invece songo mascolo, bruttulillo e nun tengo genio ‘e fa niente, però sorema Rosetta è ‘a vita mia e si tu ‘a faje suffrì io...

ROSA Ciccio!

CICCIO Insomma hê capito? È stato ‘nu piacere.

ROSA *(Ad Ali)* Hai capito?

ALÌ Ho capito che questo è primo pazzarello.

TITINA È pepsi... pecis... *(Vuole dire “perspicace”, guarda il marito in cerca di aiuto ma quest’ultimo fa peggio)*

PEPPE Pursc... piscet,,,

ROSA Insomma capisce subito.

I GENITORI Brava!

TITINA Andiamo avanti. *(Chiama Rita alzando troppo la voce)*

RITA *(Entra spaventata e s’inginocchia)* Gesù, Giuseppe e Sant’Anna a Palazzo, requie e ppace all’anema d’‘e pазze! Santa Maria benedetta non farmi morire troppo in fretta! Sant’Arcangelo del saluto, offrими qualche aiuto!

ROSA Zia... zia Ritù!

RITA Bella d’‘a zia, vieni a pregare insieme a me, hai sentito quest’urlo?

ROSA Nessuno ha urlato, ti abbiamo chiamata perché volevo presentarti Ali, il mio fidanzato...

ALÌ *(Si avvicina galante come prima e le bacia la mano)* Onorato madame.

RITA L’onore è tutto mio, voi siete un uomo orientale?

ALÌ Sì, vengo dall’Oriente, ed esattamente da un piccolo paese che si chiama Scamorz, così piccolo che sulle carte non è menzionato.

PEPPE ‘Nce avimmo mannà ‘o nonno dint’ a chistu paese.

TITINA A papà? E che ci azzecca?

PEPPE Accussì sta assieme ‘e coetanei suoje, ‘e pensionate, e se fanno ‘na partita cu’ ‘e ccarte.

ALÌ *(A Rosa)* Questa proprio non l’ho capita!

ROSA Stai tranquillo, è lui che non ha capito. Papà, Alì intendeva dire che il paese in cui vive è così piccolo che non viene menzionato, non pensionato, sulle carte geografiche e non su quelle da gioco. Non viene riportato, non si trova perché non è stato scritto!

TITINA Hê capito? Mò tiene a freno ‘a lengua si no per presentare tutta ‘a famiglia facimmo notte.

ALÌ Questa l’ho capita.

CICCIO Sta bene! L’orientale se sta gà ‘mparano ‘o nnapulitano! *(Entrano i coniugi Secchiello)*

MIMMO Ci sta il permesso?

ADELE Potimmo trasire?

PEPPE ‘Nce steveme scurdanno ‘e cumparielle Secchiello. Accomodateve, trasite...

ADELE Ueh Rusè, quanto te sî fatta bella, damme ‘nu vasillo, piccerella mia. *(L’abbraccia)*

MIMMO Te trovo assaje crisciuta e pure cu’ ‘na faccella cchiù intelligente. Sarà stato tutto ‘o stunamiento ca hê fatto nella granda città. *(Le porge un dono a scelta del regista)*

ROSA Grazie, grazie a tutti e due. Alì, loro sono i nostri vicini, Mimmo e Adele Secchiello, ma è come se fossero dei miei zii; non avendo avuto figli, io e mio fratello siamo stati un poco anche i loro.

ADELE È una virità santissima, bellu giovine, chesta quann’era ‘na creatura spesso veneva a casa nosta.

MIMMO Veramente ancora mò Ciccio ‘nce vene, specialmente quanno ‘o pate ‘o vò palià...

PEPPE *(Al figlio)* Mò saccio addò t’aggio ‘a venì a ppiglià quanno te ne fuje ‘a sotto ‘e mmaz-zate!

ALÌ Bella famiglia, anche simpatica, è finita?

PEPPE Non ancora, mò ‘nce sta ‘o mmegliu. È ‘overo Titì?

TITINA *(Guardando la famiglia)* Speriamo che sta attraversanno ‘nu periodo ‘e pace, si no ccà facimme scuppià ‘a guerra mondiale tra occidente e oriente.

RITA San Cataldo con l’aiuto di San Camillo fa’ che il nonno stia tranquillo.

TUTTI *(Tranne Alì che guarda sbigottito)* Amen!

ROSA Lo chiamo io. *(Assenso di tutti)* Nonno... nonnino...

ANNIBALE *(Esce ben vestito dalla sua camera meravigliando tutti)* Eccomi nipotina, mi hai chiamato?

ROSA *(Mostrando felicità e condividendola con il resto della famiglia)* Nonno, volevo presentarti il mio fidanzato, Ali. o alle regole e modifichiamo il testamento?

ANNIBALE L'uomo che viene dall'Est. *(Stendendo la mano)* Molto piacere figliolo, benvenuto nella nostra famiglia.

ALI Molto piacere signore, sono onorato di fare la sua conoscenza, sua nipote parla spesso di lei come un uomo valoroso.

ANNIBALE Mia nipote è troppo buona.

TITINA *(Tirando un sospiro di sollievo)* Ecche qua, questa è tutta la nostra famiglia. Ora Rosè, a mammà, fanci vedere la sua stanza, 'nce aggio preparata chella 'ncoppa 'a mansarda.

PEPPE Esattamente, accussì dorme isso sulo 'mmiezo 'e ccose soje, hê capito a papà?

ROSA Papà, staje tranquillo che songo ancora comme m'ha fatta mammà.

ALI Non ho capito tanto...

TITINA Nun te preoccupà, chillo steve pazzianno, jate, jate... *(Via i due fidanzati. Al marito)* Ma fusse scemo, che vaje dicenno? 'A figlia nosta è ancora illibata. 'Nce hê sempe 'ntussecà, avimmo avuto pure 'a ciorta ca 'o nonno sta buono... *(Ad Annibale)* È 'overo, papà?

ANNIBALE Non c'è più bisogno di fare la commedia, l'orientale si è allontanato, signor colonnello.

TUTTI *(Tranne Annibale che scatta sull'attenti, si accasciano un po' ovunque)* Noo!

FINE DEL PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

Stessa scena del primo atto.

All'apertura del sipario, saranno in scena TITINA e PEPPE; Titina sta sbrigando le faccende domestiche mentre Peppe sta leggendo. Entra CICCIO.

SCENA PRIMA

(TITINA e PEPPE, poi CICCIO, indi RITA, poi ADELE, MIMMO ed ANNIBALE, indi ROSA ed infine ALÌ)

- CICCIO Mammà, hê visto 'o nonno?
- TITINA L'urdema vota ca l'aggio visto steve partenno pe' 'na missione in Africa.
- PEPPE Steve jenno a caccia 'e babbuine, s'è scurdato ca ne tenimme già uno in casa. *(Indicando la moglie senza che lei se ne accorga, o almeno questo è ciò che crede)*
- CICCIO Sicura ca nun saje addò sta?... E tu, papà?
- PEPPE Nunn' 'o ssaccio, ma pecché?
- TITINA 'Overo Cicciù, a mammà, ma pecché te veco tutto preoccupato? Ma forse nun se fidava?
- CICCIO No, nunn'è chesto, è che ha ditto ca se metteva 'e vedetta per sorprendere il nemico che sta arrivando.
- TITINA Il nemico che sta arrivando?
- PEPPE *(Alzandosi con agitazione)* Sta arrivanno 'nu nemiche a casa mia e je nun saccio niente?! Chi è mò 'stu nemiche? Ciccio vammi a chiammare immediatamente il nonno, je aggio 'a sapè chi enne custui nemiche!
- TITINA Avimme fatto 'n'atu maresciallo 'e ll'esercito d' 'e scieme, po' me chiamma babbuino a mme. Tu sì 'nu struzzo senza scelle!
- CICCIO *(Ridendo)* Mammà sì grande... 'nu struzzo senza scelle nun l'aggio maje sentuto!
- PEPPE Ueh, nun te piglià cunfedenzia tu, hê capito? Pecché si je songhe 'nu struzzo, tu comme figlio sì 'nu struzzillo! Mò turnamme a nuje, je aggio 'a sapè chi è 'stu nemiche.
- CICCIO Papà chi vuò che sarrà? 'A famiglia di Alì. E si stevo preoccupato era solo per evitare che 'o nonno 'e spaventasse cu' 'sta fissazione d' 'a guerra.

TITINA A chesto ce penz'je, tu vallo a cercare e puortelo cu' 'na scusa, poi 'nce penz'je a lo mannà in congedo.

PEPPE Sì, ma in congedo permanente.

TITINA Tu statte zitto e cosete 'o becco. *(A Ciccio)* Vai, a mammà, vai. *(Via Ciccio)*

PEPPE Che significa 'o fatto d' 'o becco mò?

TITINA 'Nu struzzo po' maje tenè 'a vocca? Tene 'o becco...

RITA *(Entrando)* San Pasquale Baylonne, proteggi a tutti noi e soprattutto 'o nonno!

TITINA Avimme regnuto 'o zoo, è arrivata pure 'a paparella. Buongiorno sorella, come stai stamattina?

RITA Preoccupata. Ho visto il nonno che si avviava verso la casa dei Secchiello dando ordini a una squadra di soldati immaginari.

PEPPE Vuò vedè che 'e nemice nun songhe ll'orientale, comme diceva figliete, ma i Secchiello?

TITINA E magari ha deciso di fare un attacco a sorpresa?

RITA Mio caro san Catello, proteggi la famiglia Secchiello! Bisogna avvisarli subito! *(Via di corsa)*

PEPPE Addò è gghiuta mò?

(Si sentono delle urla provenire dall'esterno)

ADELE *(Entra in scena correndo, seguita dal marito che a sua volta è inseguito da Annibale)* Ci spara... 'nce vò accidere!

MIMMO Commara Titina, fermate 'o marisciale!

ANNIBALE Arrendetevi, ormai non avete più via di scampo!

TITINA Fermo maresciallo, non dimenticare che sono alleati.

ANNIBALE Hanno invaso il nostro territorio!

MIMMO Nunn'è 'overo, simme inucentissime!

ADELE Nun avimme tuccato niente!

ANNIBALE *(Esplode in una risata pazzoide seguito da un silenzio improvviso, poi fa certi segni verso i Secchiello e va via ridendo di nuovo. Ha il classico atteggiamento da pazzo o altro, a discrezione del regista, l'importante è che dia l'impressione di aver inseguito i due a seguito di un loro comportamento)*

TITINA Che vuleva significà papà cu' chilli gesti?

ADELE Nun aggio propeto idea 'e che vulesse significà

TITINA E vuje, Mimmo, manco avite capito?

MIMMO E se io capevo 'sti ccose facevo lu psichi... possicu... *(Guarda la moglie in cerca di aiuto per dire "psicologo")*

ADELE Psichè? *(Gag a soggetto con mimica)*

PEPPE 'O miedeco d' 'e pazze!

MIMMO *(Affermando)* Eh.

PEPPE Pe' chello tene l'esclusiva la mia signora.

TITINA No, io tengo l'esclusiva p' 'e scieme. *(Indicando il marito)* Comunque lassamme stà e scusatece 'n'ata vota cumpà... pare ca papà ha pigliato la passione pe' vvuje.

ADELE Ma 'na brutta passione però. Arrivederci cummà. *(Via dalla comune)*

MIMMO Dateme 'o permesso, cumpà. *(Segue la moglie)*

TITINA A me 'stu fatto nun me convince.

PEPPE *(Mentre entra Rosa, non vista)* 'Nu poco 'e sospetto m'è venuto pure a mme.

ROSA Che sospetto, papà?

PEPPE Ueh Rusè, buongiorno. Niente, si parlava 'e 'nu sospetto dint' 'e Sicchielle.

TITINA Seh, dint' 'o vacile, ma che dici, comme parle? Un sospetto sopra al Secchiello.

PEPPE 'Ncoppa 'o sicchio può cadè.

TITINA Vabbuò, lassamme perdere. Hê durmuto buono a mammà, dint' 'o lettuccio tujo?

ROSA Sì, mi sono fatta una dormita bellissima, come non facevo da tempo.

PEPPE Mica Michelino è stato scurtese? S'è miso a cantà a primma matina. Je ajere 'nce 'o ddicette: "Micheli, dimane matina canta cchiù tarde, che la mia figliarella deve addormire".

ROSA Ma chi è Michelino?

TITINA È 'o nuovo cumpagno 'e patete, 'o vallo nuovo ca tene dint'a lu pullaro.

ROSA Papà, e tu parli col gallo e lui ti sta pure a sentire?

PEPPE Certamente, figlia mia bella. Je c' 'o capo pullaro 'nce parlo e 'nce joco pure a carte.

TITINA Mò 'o facimme fà pure 'o cumpare 'e fazzuletto appena te spuse. A proposito 'e spusa, ma Addò sta Allì, 'a llà?

ROSA È andato a fare footing

PEPPE *(Alterandosi all'improvviso)* Tu che staje dicenno? Mò piglio 'a scuppetta e 'o sparo 'nfronte!

ROSA Papà, ma...

PEPPE Chisto è venuto a ffà 'o zuzzuso a casa mia?... Fa 'o futting cu' figliema presente?... Ma je...

TITINA Statte 'nu poco zitto, ma te vuò ammodernizzà? Oggi è accussì.

ROSA Ma che avete...

PEPPE Ah, sì? Ognuno fa futting cu' cchi vò? Allora pure io pozzo...

TITINA Tu 'o ppuò ffà sulo cu quacche gallenella ca te lassa 'o cumpagno tujo Michelino.

ROSA Ma la smettete? Possibile che capite sempre fiaschi per fiaschi?

PEPPE Chi ha siscate e chi songhe 'sti fiasche?

TITINA 'O vvì ca sì scemo e t' 'a può ffà sulo dint' 'o pullaro? 'A nennella vò dicere ca avim-me pigliate 'o fatto apposta p' 'a banca 'e ll'acqua!

PEPPE Che d'è 'stu fatto apposta mò?

TITINA Uffà!... Chllu fatto apposta muscio ca t'abballa addò nun vatte 'o sole!

PEPPE Ma tu... Ma je...

ROSA E basta, state sempe a v' appiccecà! Il footing è una corsa che di solito si fa la mattina presto o in tardo pomeriggio, quando non c'è il sole alto.

TITINA Aggio capito, e tu hê capito mò? Il futtingo è una corza! Siente a mammà, quando venene 'o 'gnoro e 'a 'gnora?

ROSA Dovrebbero arrivare in giornata. *(Entra Ali)*

ALÌ Buongiorno mammà e papà.

TIT. + PEP. Buongiorno Alli.

ROSA Possibile che ci mettete sempre quella elle in più?! Ali, Ali!

ALÌ Non fa niente, lo ha detto prima papà, loro songo boni di core.

PEPPE *(Ridendo insieme agli altri)* È bello quanno parla napulitano. Siente Ali, mamma toja e patete quanno arrivene?

ALÌ Arrivano oggi e io vi volevo parlare di questo.

TITINA E parla!

ALÌ Non arrivano da soli, ma con tutta la famiglia.

ROSA Che significa tutta la famiglia?

ALÌ Verranno anche mia zia e mia nonna e poi non so.

TITINA Salute! E ccà ‘nce vonno ‘nu tummulo ‘e liette!

ALÌ Difatti, volevo sapere dove potevano alloggiare.

TITINA E ‘nce arrangiamme.

ALÌ Non è un problema, possono anche andare tutti in albergo.

PEPPE Nun esiste propeto, ha ditto bbuono muglierema, ‘nce arrangiamme. *(Alla moglie)* Ma comme?

TITINA ‘A mamma e ‘o pate ‘nce damme ‘a cammera ‘e lietto nosta. ‘A zia ‘a mettimme cu’ chell’ata zia e se fanne cumpagnia, ‘a nonna ‘nce damme ‘a stanza ‘e Ciccuzzo.

PEPPE E nuje?

TITINA Je dormo cu’ Rosetta e Ciccio ‘o mannamme addò ‘e Secchiello.

ROSA E papà?

PEPPE E io?

TITINA Quale migliore occasione pe’ stà ‘nu poco cu’ ‘o cumpagno tujo?

PEPPE Che vvuò dicere?

TITINA Duorme cu’ Michelino, dint’‘o pullaro.

SCENA SECONDA

(PEPPE, TITINA, ALÌ e ROSA, poi CICCIO, indi RITA)

- PEPPE Ma comme, io dormo dint' 'o pullaro? Io! Che songo lu patrone de casa?!
- TITINA Accummenciamme a ddicere ca 'o patrone 'e casa è papà. E poi si avimme 'a fà 'nu sacrificio pe' 'sti guagliune, nun ce avimme 'a lamentà.
- ALÌ Mi dispiace, non è il caso che papà dorma insieme ai polli.
- PEPPE Nonsignore, chesta vota have ragione la signora Sconciato mia moglie; la tua famiglia viene ospite pe' ce cunoscerree nuje 'nce avimme 'a dà tutta la 'spitalità possibbile. Je m'addorme cu' Michelino, vuol dire che me faccio 'na partita 'e cchiù.
- ROSA Siete due genitori formidabili.
- CICCIO *(Entrando di corsa)* Songhe arrivate, songhe arrivate!...
- PEPPE Chi sonche arrivate?
- CICCIO 'O rre e 'a riggina... 'a famiglia di Alì!
- TITINA I contrognori!... Peppino, valli a ricevere fuori al portone!
- ALÌ Vado io, state tranquilli. Rosa, tu vieni con me, devi essere la prima che devono conoscere. *(Via i due)*
- PEPPE Ciccio, chamma 'a zia e dince d'avvenire qui che vengono i genitori di Allì, e miette 'nu mobile annanze 'a cammera d' 'o nonno accusì nun jesse.
- CICCIO Va bene papà. *(Gira il divano o la poltrona davanti alla porta della camera del nonno e va di corsa nelle camere per chiamare Rita)*
- TITINA Stonghe tutta emozzionata. *(Agitandosi)* Comme stongo? 'E capille stanno bbuone? *(Gag a soggetto con Peppe che tenta di parlare e Titina che parla prima di lui)* 'Stu vestito è ju-sto pe' 'nu rre e 'na riggina? Forse m'avevo 'a mettere 'nu poco 'e russetto, ma je nun m' 'o ssaccio mettere!
- PEPPE Ma nun è...
- TITINA E te staje zitto e te calme 'nu poco? M'hê fatta 'na capa tanta!
- RITA *(Entra con Ciccio)* Eccoci qua.
- TITINA Ritù, e comm'è, sì trasuta senza 'na preghiera? Proprio mò ca ce servene?
- RITA E che t'aggio 'a dicere? L'emozione m'ha fatto bloccà 'o rusario 'ncapa.

SCENA TERZA

(ALÌ, ROSA, AZIZ, STACOSH, SAMMOSH, SAIZ e detti, poi ANNIBALE)

ALÌ *(Entra seguito da Rosa e dai componenti la sua famiglia)* Eccoci qui, il fatidico momento è arrivato.

TITINA *(A Peppe)* Ch'ha ditto?

PEPPE Ca hanno fatto 'na fatica p'arrivà.

TITINA E ce credo! Chille venene accussì 'a luntano, saje quant'ore 'e pulmanno hanno fatto p'arrivà fino a ccà?!

ALÌ Coniugi Sconciato, permettetemi di presentarvi la mia famiglia: mia zia, sorella del re, la marchesa Cuccath Saiz.

TITINA Comme?

PEPPE Se cocca sazzia.

ALÌ No, ho detto Cuccath Saiz

TITINA Peppi, nun hê capito niente! Ha ditto che doppo cuccata s'aiza.

PEPPE Embè, comme a nuje.

TITINA E cierto, mica songhe extraterriere...

ALÌ Mia nonna, madre del re, la duchessa Cuccath Stacosh.

PEPPE Stavota aggio capito, se cocca a una coscia.

TITINA E peccché?

PEPPE Forse chell'ata ce fa male, è vicchiarella...

ALÌ Mia madre, regina di Scamorz e moglie del re, Staddoia Aziz.

TITINA Chesta l'aggio capita pur'io: 'a riggina tene ddoje zizze ca parene ddoje scamorze.

PEPPE Nun se dice, sempe 'a mamma è...

ALÌ E mio padre e re di Scamorz, Cuccath Sammosh primo.

TITINA Aggio capito solo che è 'o rre, tu 'nce hê capito quaccheccosa?

PEPPE Nientemeno?! Primma s'ammoscia e po' se cocca.

TITINA E si se cocca ammusciato che se cocca a ffà?

PEPPE Che ci azzecca? Je nun me cocche ammusciato.

TITINA No, tu staje sempe ammusciato!

PEPPE È meglio ca nun te risponno. Preche sua altitudine, trasite. Scusate se parlo un poco una chiavica, ma non songhe andate a scola, aggio sempe zappato ‘a terra... Ma preche, accomodateve dove vulite...

SAMMOSH *(Al figlio, senza che gli Sconciati sentano)* Ma che lingua è?

AZIZ Maestà, credo sia un loro dialetto alquanto incomprensibile.

SAIZ Credo tu comprenda, fratello, dove siamo. Alì, ma come hai potuto... *(Alì tenta di rispondere ad ogni osservazione dei suoi parenti, ma viene interrotto continuamente)*

SAMMOSH Per il momento lasciamo stare, poi ne parliamo. *(Cambiando tono, da ottimo falso)* Bene figliolo, *(Ad Alì)*, allora ora che hai presentato noi perché non ci presenti anche loro?

ALÌ *(Imbarazzato)* Ecco, maestà, lei è Rosa, la ragazza di cui mi sono innamorato.

ROSA Onorata maestà. *(S'inchina poi, rivolgendosi alle altre)* Signore, molto piacere di fare la vostra conoscenza, scusate l'emozione, ma per me è un giorno molto importante, voi capirete...

STACOSH *(Prendendola sotto braccio)* Stai tranquilla signorina, su, presentaci la tua famiglia.

ROSA Grazie duchessa,

STACOSH Chiamami nonna, se ti fa piacere.

ROSA Va bene, nonna, grazie. Lei è mia madre, la regina della casa, Concetta Sciacquapera, detta Titina...

SAIZ Secondo me lo fa di mestiere.

AZIZ Cosa?

SAIZ Sciacquare le papere,

TITINA Onoratissima, signori della nobiltà orientale...

SAMMOSH *(Tra sé)* Ma dove sono capitato?!

ROSA Mio fratello Francesco, detto Ciccio...

CICCIO Sieto propeto un re originale!

SAMMOSH Questa proprio non l'ho capita. Alì?

ALI Questa non l'ho capita nemmeno io.

ROSA Mio fratello è così entusiasta di vedere un vero re da vicino che non gli sembra vero.

INOBILI Aaah!

SAIZ Anche a noi non sembra vero di stare qua. *(Con espressione dispregiativa e guardandosi intorno)*

STACOSH Cioè?

SAIZ Cioè... che... finalmente...

AZIZ Che finalmente conosciamo la fidanzata di Ali e la sua famiglia.

ROSA Siete molto cortesi, grazie. Poi c'è il mio papà, che ha lavorato fin da bambino pur di non farci mancare nulla e per mantenere me agli studi: Giuseppe Sconciato, detto Peppe.

PEPPE Vostra realtà, tutto quello che vedete attorno a vuje facite cunto che è pure vuosto, oramaje simme affammigliate.

ROSA *(Accorgendosi che gli ospiti non hanno capito)* Dice mio padre che tutto ciò che è nostro ora è anche suo e della sua famiglia, visto che ora siamo in qualche modo imparentati.

SAMMOSH Grazie, buon uomo. *(Stesso tono e stessi sguardi intorno come la sorella poco prima)*

ROSA Infine c'è mia zia Rita, sorella di mio padre.

RITA *(Tentando goffamente di imitare le movenze nobili)* Tantissimo piacerissimo, je songhe la zia zitella della ragazza e... ho un debbolo per gli uomini orientali. *(Lancia uno sguardo tra il goffo ed il languido al re, avvicinandosi con passo felpato)*

(Gran fracasso con gag a soggetto: è Annibale che è riuscito a superare l'ostacolo ed entra in scena in amniera irruenta)

SAIZ Un attentato al re!

SAMMOSH Saiz, Stacosh, Aziz...

AZIZ Sammosh...

TITINA Ch'è succieso?

PEPPE Che ne saccio, je nun stonghe capenno niente, aggio sulo 'ntiso che hanno tentato cu' 'o rre, ma si s'aiza 'a coscia s'ammoscia 'a zizza...

TITINA E peché?

CICCIO E chille tutte ll'organe songhe collegate.

AZIZ Nasconditi, ti vogliono uccidere!

PEPPE Mamma d' 'o Carmene, vonno accidere 'o rre dint' 'a casa mia. Fuje Titi!

RITA *(Buttandosi sull'orientale)* San Nicola protettore del camoscio nun fa accidere al re Sammoscia. Orientà, orientà... *(Tra sé)* Ma chisto... l'addore... l'addore de... de... *(Via di corsa)*

ROSA Calmatevi! È solo mio nonno che è inciampato in una poltrona!

PEPPE *(A Titina)* Chillo, patete, aveva 'a murì 'e latte!

TITINA E si mureva 'e latte po' je nun nasceve e nun te puteve spusà!

PEPPE Quanto cchiù m'aiute a ddicere...

ANNIBALE *(Si guarda intorno osservando tutti; mentre la famiglia di Ali si ricompone, la famiglia Sconciato si guarda con il timore che Annibale possa fare qualcosa di strano)* Onoratissima maestò, io sono il nonno di Rosa, Annibale Sciacquapapera, maresciallo dell'esercito italiano, ovviamente in pensione, vista l'età.

SAMMOSH *(Ad Ali)* Finalmente una persona normale in questa casa. Piacere, maresciallo.

ANNIBALE Mi scuso per il malinteso di poco fa, ma c'era una poltrona fuori posto e voi c'eravate seduto proprio sopra.

SAMMOSH Cose che succedono.

ANNIBALE Mi auguro che vi abbiano messo a loro comodo. *(A Titina)* Come sono andato colonnello?

TITINA Ah, ma allora... Continuate accussì, ottimo lavoro.

STACOSH Veramente stavamo finendo le presentazioni, eravamo giunti alla zia Rita, ma a proposito, si è spaventata a tal punto che è scappata!

PEPPE È 'overo, è 'nu periodo ca se ne fuje troppo spisso, ma Titi saje peccché?

TITINA Non lo so, d'altra parte soreta mica parla cu' mmico! Dunque, sua Santità...

ROSA Mamma, Santità si dice al papa, non al re,

TITINA E vabbuò, nun fa niente, è 'a stessa cosa, è 'overo re?

SAMMOSH Beh, non proprio...

AZIZ Non stiamo a sottolineare, d'altra parte anche il papa è il re di uno stato.

TITINA 'O vvi? Lo vedi a mammà, che tra 'gnore ci accominciamo a capiro? Semtite, addove stanno le bbalice?

SAIZ Cosa?

CICCIO Le bbalice... i bacaglio...

SAIZ Le valigie! Sono all'Hotel del Monte.

TITINA Ma comme Allì, nun ce l'hê ditto che songhe ospite nuoste?

ALÌ Io veramente...

PEPPE Nun esisto propeto, mia moglie ha già assistemato pure le cammere.

AZIZ Io non credo che sia...

TITINA Insistisco!

ANNIBALE Colonnello, probabilmente li sono più larghi...

SAMMOSH Colonnello? Anche lei nell'esercito signora?

PEPPE Muglierema fa 'o surdato? E quann'è succieso?

AZIZ Cosa?

ROSA Scherzano spesso sul fatto che mamma è figlia di un soldato, sono vezzi.

PEPPE Che tenimme, neh Titi?

TITINA 'E vizzie.

PEPPE Je tenghe 'e vizzie?

CICCIO Isso tene 'e vizzie e po' s' 'o ppiglia cu' mme.

PEPPE Tu statte zitto ca staje aparato!

ROSA Per piacere, smettetela!

ANNIBALE Ordine! 'O vvi? Vi faccio rinchiudere in cella di sicurezza!

(Gli orientali, credendo che stia continuando il gioco, ridono di gusto)

SAIZ *(Alla famiglia)* È di gran lunga la cosa migliore che fino ad ora ho visto.

STACOSH Smettila, stupida snob!

ALÌ Come vedete padre, sono delle persone molto affabili e simpatiche.

SAMMOSH È vero. Dove possiamo rinfrescarci?

ROSA *(Mentre tutti si guardano basiti)* Certo, da questa parte c'è un bagno e qui un altro. Venite, vi accompagno.

ANNIBALE Io ti accompagno, non mi fido di questi stranieri.

SAMMOSH Troppo simpatico tuo nonno, siete delle persone ilari. *(Ridendo si avviano nelle camere)*

CICCIO E mà chi è chest'ata?,

PEPPE Chest'ata chi?

CICCIO Ilaria.

PEPPE Nun 'o ssaccio, forse vene cchiù ttarde.

TITINA Menu male che hanno pigliato l'hotel allora, si no a chesta Ilaria addò 'a facevo cuccà, assieme a tte dint' 'o pullaro?

PEPPE Si 'nce astregneveme 'nu poco 'a fecavo cuccà 'mmiezo a mme e a Michelino. *(Tentando uno sfortunato doppio senso)*

CICCIO E te cunviene? Cu' Michelino sfigurabe comme masculo!

PEPPE Disgraziato, viene 'a ccà che... *(Ciccio, ridendo, scappa in giardino)* Quacche vvota 'e che-
ste a figliete 'o struppejo bbuono!

TITINA Lass' 'o stà, chillo è pazziariello, 'o ssaje. Piuttosto, comme te parene 'sti nobbele?
Secondo te avimme fatta 'na bella figura?

PEPPE Je nun aggio capito propeto niente!

TITINA E te pareva? 'O solito 'nzallanuto!

SCENA QUARTA

(MIMMO, ADELE e detti)

MIMMO *(Comparendo insieme ad Adele sulla soglia della comune)* 'Nce sta lu permesso?

TITINA Trasite, trasite.

ADELE Buongiorno cummà, Peppino...

PEPPE Salute!

MIMMO Tutto a posto?

ADELE Nun ce avite ‘a dicere niente?

TITINA Che v’avimme ‘a dicere?

ADELA Che ne saccio?... Quaccheccosa...

MIMMO Peppi, quaccheccosa ‘e bello...

ADELE Quaccheccosa ‘e doce... *(Con ovvia allusione all’arrivo dei regali suoceri di Rosa)*

PEPPE Zucchero.

ADE. + MIM. Zucchero?

PEPPE Guardate ca cchiù ddoce d’o zucchero ‘nce sta sulo ‘o mmiele.

ADELE Nossignore, nuje vuleveme intennere...

TITINA Insomma, che vvulite sapè, neh cummà?... ‘E che ve vulite ‘ntrica?

ADELE Nun ve ‘nquartate, ereme accuriosite si erene arrivate ‘o rre e ‘a riggina.

TITINA Sissignore, songhe arrivate, pecché, nun ‘avite viste?

MIMMO Veramente nun avimme visto ‘e arrivà nisciuna carrozza.

PEPPE ‘A carrozza ‘e chiste tiempe? Mimmù, nuje simme arretrate, ma vuje nun ce vedite propeto! Oramaje venene cu’ ‘a machina, cu’ ‘a nave pe’ mare, cu’ l’apparecchio ca vola.

ADELE Cu’ tutta ‘sta rrobba venene? Ma quante ne songhe, ‘n’esercito?

MIMMO La tua ‘gnurantezza è esagerata! Songhe degli esempie di como pozzono cammenare senza piedi, ma in quaccheccosa.

TITINA Scarte fruscio e piglie primmera... *(A Peppe)* Me dà fastidio ‘e t’o ddicere, ma hai ragione, songhe peggio ‘e te. Comunque songhe arrivate, se stanno frizziano e pullenno ca stevene stanche del viaggio.

ADELE ‘Overo? E comme sò, comme sò?... ‘A riggina è bella?... ‘O rre è ffascinato?..

MIMMO ‘A vuò fernì ‘e te ‘ntrica o no?! Nun songhe fatte d’‘e nuoste!

ADELE Si nun songhe fatte d’‘e nuoste, allora pecché staje ccà? Pe’ ssapè o pe’ nun sapè?

TITINA Have raggione ‘a cummarella. Mimmù, si ‘o fatto nun ve ‘nteressava nun veniveve ccà a dimandà!

PEPPE Cumpà, me sa mme sa ca ne hê accucchiata ‘n’ata...

MIMMO Ma ch'aggio accucchiato?

PEPPE 'Na figura 'e mmerda!

ADELE Vabbuò, una 'e cchiù, una mancante... Allora diciteme, comme sò? Comme se chiammene?

TITINA 'E nomme onestamente né io né mariteme avimme capito tantu bbuono, 'O carattere se vede ca sò rrignante, è 'overo Peppi?

PEPPE Specialmente isso e essa, poi 'nce sta 'a sora d' 'o rre ca tene 'a classica puzza sotto 'o naso e 'a vicchiarella ca me pare 'a cchiù normale.

ADELE E parlane comm'a nnuje?

TITINA Noo! P'ammore 'e chella bella Madunnella, parlane tutte streveze... altolocate.

MIMMO E comme camminano?

PEPPE Cu' 'e mmane 'nterra e cu' 'e piede aizate!

ADE- + MIM. 'Overamente?! E comme fanno?

PEPPE Tenene 'e mmane comme 'e piede.

ADELE Uh Gesù, vuje che state dicenno?, neh cumpà?! E po' quanno mangiano comme fanno, mangiano cu' 'e piede?

TITINA Cummà, Peppino sta pazzianno, comme hanno 'a cammenà? Cu' 'e piede 'nterra, comm'a nnuje! Certo, pure quanno camminene songhe aligante: vanno annanze 'e chesto, poi tornano addereto 'e chello, poi se fanne 'nu giro 'a ccà, 'n'ato 'a llà... *(Il tutto, ovviamente, mimandolo con gag a soggetto)*

PEPPE Praticamente quanno camminano abballano. Titì, e mò nun esaggerà, quanno camminano tenene una certa elegantezza propeta della nobbilezza.

ADELE Certo che sarete emuzziunate assaje cu' tutta 'sta nobbilezza ca ve gira pe' dint' 'a casa...

PEPPE Emuzziunate ma pure onoratissime. E poi 'a nennella nosta deve essere fiera dei suoi genitori, perciò ci dobbiamo stare accorte a comme parlamme e a chello ca facimme perché, dicimmece 'a verità, nuje oltre ca ignorantissime simme pure 'nu poche assaje campagnuole...

MIMMO Però onestissime e faticatore!

TITINA Vabbè, mò cari Secchielli, ci doveto scusare, ma comme putite capì tenimme ‘nu poco che ffà. Tu Peppì, per piacere vaje addu’ ‘o cumpagno tujo capo pullasto e fatti dire che gallina avimme accidere per la cena.

ADELE Ma pecché, magnene ccà?

TITINA Nun ponno durmì, almeno ‘e ffacimme magnà. Allora vai Peppì, je vache dint’ ‘a cucina a ppararà ‘nu poco ‘e pasta cu’ ‘e ssasicce. Che ddicite cummà, simme nove, faccio ‘a caudara ‘e cinche chile, ce l’avessemo ‘a fà o è ppoco?

ADELE Secondo me abbasta, chille songhe straniere, magnene poco. Allora nuje jamme, permesso e augurissimi ‘a nennella.

MIMMO Bbona serata Titì... cumpà vuje avuite asci? Venite cu’ mme?

PEPPE Sì cumpariè, faciteme cumpagnia. Je vache Titì, accorta ‘o marisciale ‘e fierro! *(Via tutti e tre, resta solo Titina in scena)*

TITINA Fammenne jì ‘a llà, si no se fa tarde e vonno0 mangià. *(Via in cucina)*

SCENA QUINTA

(SAIZ, SAMMOSH, AZIZ e STACOSH, poi ALÌ, indi ANNIBALE)

(Entrano in scena Saiz, Sammosh, Aziz e Stacosh)

SAIZ Fratello, spero vi rendiate conto che è inaudito che questo matrimonio possa avvenire.

SAMMOSH Assolutamente! Questo matrimonio, come diceva proprio un autore italiano, non s’ha da fare.

AZIZ Condivido anche io. Mi dispiace per nostro figlio, ma non si può imparentare con dei tali zotici di gran lunga inferiori a noi.

STACOSH Ma avete pensato a cosa ne pensa Ali?

SAMMOSH il suo parere non può cambiare la decisione del re e non solo, anche condivisa dalle massime figure regali del nostro regno.

STACOSH Dimentichi che io sono l’anziana di corte e appoggerò la scelta del ragazzo, sappiatelo!
(Va via stizzita)

SAIZ È sempre contro di noi questa vecchia!

SAMMOSH Saiz, ti ricordo che stai parlando dell'anziana di corte. Lo sappiamo fin dai tempi di papà che lei predicava cose assurde come regno democratico, uguaglianza, stessi diritti anche se di caste diverse...

AZIZ Assurdo! Dove andremo a finire se queste idee prendessero piede anche nel nostro regno?

SAIZ Tu sei il re e devi far rispettare il tuo e il nostro volere, anche se ti devi mettere contro l'anziana di corte. *(Entra Ali)*

ALÌ Salve padre, zia, madre. State facendo una riunione di stato?

SAMMOSH È il caso che tu sappia le nostre impressioni.

ALÌ Certo, per me sono fondamentali. Avete visto che brave persone? Molto rozze ed ignoranti, ma con un cuore immenso. Avreste dovuto vederle quando si organizzavano per darvi ospitalità.

SAIZ Ospitalità in questo porcile?

ALÌ Vedete zia, loro questo hanno, il porcile, ed erano disposti a dividerlo con persone che neanche sanno chi sono. Invece noi abbiamo tanto, una reggia, e non dividiamo nulla neanche con il nostro popolo.

AZIZ Che cosa sono questi discorsi da rivoluzionario? Mica ti abbiamo mandato in Italia a studiare come opporti alle leggi del tuo paese, leggi che a morte di tuo padre dovrai far rispettare come da tradizione?

SAMMOSH Te lo dissi che stavamo sbagliando tutto quando partì. Comunque tu ti atterrai alle nostre decisioni oppure mi vedrò costretto a decisioni non piacevoli. Signore vi prego, lasciatemi solo col principe ereditario Scamorz Alì Cuccath. *(Le donne fanno un inchino e vanno via nelle stanze; dall'altra parte si affaccia Annibale che ascolterà senza farsi vedere)*

ALÌ Bene, Sua Maestà, cosa volete dirmi?

SAMMOSH In questo momento mi sto rivolgendo a mio figlio, il principe Alì, e mi appello al suo senso del dovere nei confronti del suo paese e della sua famiglia.

ALÌ Ascolterò in silenzio come un buon suddito e un buon figlio, poi esprimerò il mio parere, se mi sarà consentito.

SAMMOSH Bene. In qualità di padre non posso permettere che la casta reale dei Cuccath s'impasti con quella di zotici campagnoli italiani, pertanto l'approvazione a questo matrimonio non ci sarà mai. Come regnante dello stato di Scamorz mi appello al tuo buon senso: se vuoi veramente bene al tuo paese e vuoi portare innovazioni ai tuoi cittadini e non buttare al vento gli anni di studio fatti in Italia, rinuncia o io ti diserederò

ALÌ Signore, non mi avete lasciata molta scelta: mi state chiedendo di rinunciare all'amore, cosa che non avete menzionato oppure non fa parte del vostro vocabolario.

SAMMOSH Stai attento a come parli o sarò costretto ad accusarti per insubordinazione al re e sai qual è la pena.

ALÌ Bene, a quanto pare non c'è più nulla da dire, vi chiedo il permesso di ritirarmi per riflettere sul da farsi.

SAMMOSH *(Con tono più pacato)* Alì non prendere decisioni avventate di cui potresti pentirti, ascoltami...

ALÌ *(Interrompendolo)* Vi chiedo scusa Maestà, sto attendendo il permesso di congedarmi.

SAMMOSH *(Tornando duro)* Concesso. *(Alì va via)*

SCENA SESTA

(ANNIBALE e detto, poi ROSA e ALÌ, indi PEPPE e TITINA, infine AZIZ e SAIZ)

SAMMOSH *(Parlando da solo)* Se non cambierà idea mi vedrò costretto a prendere seri provvedimenti.

ANNIBALE *(Entrando in silenzio e ponendosi alle spalle del re senza che lui se ne accorga)* Perché?

SAMMOSH Maresciallo, mi ha spaventato!

ANNIBALE Perché?

SAMMOSH Stavo parlando da solo ed ero distratto.

ANNIBALE Perché?

SAMMOSH Pensavo a mio figlio che sta facendo un errore.

INSIEME Perché?

SAMMOSH Lei dice solo questo? Non sta bene? Io ho rispetto per i militari ma si ricordi chi ha davanti!

ANNIBALE Chi?

SAMMOSH Il re di...

ANNIBALE *(Comincia a ridere, poi si blocca all'improvviso)* Al suo paese; qui è un ospite, non lo dimentichi.

SAMMOSH È vero, mi scusi, ma sa, mio figlio...

ANNIBALE Sbagliato! Fa un errore, si pentirà... *(Va via verso il giardino ma prima di uscire)* Sbagliato!
(Via di scena)

SAMMOSH Questo è pazzo. Bah... *(Via nelle camere)*
(Entrano Rosa e Ali)

ROSA Capisco perfettamente ciò che dici, ma io ti amo.

ALI Anche io ti amo, ma ho una responsabilità verso il mio popolo.

ROSA Hai ragione. Cosa speravo, che tu rinunciassi al regno per me? Non sarebbe giusto.

ALI Vedi, se mio padre fosse stato un democratico, potevo anche rinunciare sapendo che il popolo era in buone mani, ma mio padre è un despota ed io, una volta re, ho intenzione di modificare e migliorare la vita dei miei concittadini.

ROSA Ciò che dici è molto nobile, ma se tuo padre fosse stato democratico non si sarebbe opposto alla nostra felicità. Addio! *(Piangendo va via fuori di casa)*

ALI *(Seguendola)* Rosa... Rosa...

(Entra Peppino, va verso la sua camera, quasi in contemporanea entra Titina dalla cucina senza accorgersi del marito; Titina chiama Ali verso l'esterno, avendolo sentito poco prima chiamare Rosa)

TITINA Allì... Allì... *(Peppino, credendo che si stia rivolgendo a lui, comincia a muoversi in base a ciò che dirà la moglie, ovviamente con gag a soggetto)* Se chamma accusì? Nun sò capace 'e m' 'o 'mparà! Allà... Allà... Nun è Allà, Allì. Allì... Uffà, 'a llà e 'a llì!

PEPPE None, uffà 'o ddich'io! Decidite, addò vaco, 'a llì o 'a llà?

TITINA Tu sì cchiù scemo 'e ll'acqua cavera.

PEPPE Ma pecché, l'acqua caveraè scema e chella fredda è intelligente?

TITINA Che ne saccio? Accussì se dice!

PEPPE None, tu me cunusce, mò avimmo 'a capì si ll'acqua cavera è...

TITINA E 'o vvuò capì mò, ccà, dint' 'a stanza assieme a mme? Ma si tutt'e dduje nun apparammo a 'nu 'gnurante cu' 'a cronaca!

PEPPE Chesto è 'overo, ma allora spiegame almeno pecché me facive jì annanze e addereto!

TITINA Ma je nun ce l'aveve cu' tico! Steve chiammanne 'o 'nnamurato 'e Rosetta! 'O ssaje, ancora nun me songhe 'mparata comme se chiama!

PEPPE Ali, ma è accussì difficile? L'unica cosa facile ca tene è 'o nomme! Tre llettere: A, l, ì cu' ll'apostroco.

TITINA Nun è l'apostroco, ma è l'accento, chesta è l'unica cosa ch'aggio capito. *(Entrano Aziz e Saiz)* Signore noibilesse, tutto bene? Avete bisogno di quaccheccosa? Peppino vedi, la riggina e la marchesa forse vogliono quacche ccosa...

PEPPE Dito pure, signore noibilesse, che pozzo fare pe' vvuje?

AZIZ Nulla, buon uomo, grazia, è tutto a posto.

PEPPE Vi preche, senza cumplimentazione, ora,aje simme pariente...

SAIZ Non ho capito una parola, mi scusi...

AZIZ Ha detto che siamo quasi parenti, vero?

TITINA Bravissima! La riggina si sta già 'mparano la nostra linguezza!

AZIZ Non sono molto pratica, ma che parenti saremmo?

PEPPE Consuocheri.

SAIZ *(Ad Aziz, ironizzando)* Tu che stai imparando la loro linguezza, cosa ha detto il buon uomo?

AZIZ Questa non l'ho proprio capita. Scusi, può ripetere e farci capire?

TITINA Consuocheri, cioè che siamo i genitori di due racazzi che si sposano.

SAIZ Ho capito io, consuoceri, ma non è ancora detto...

TITINA *(Con tono poco amichevole)* Che significa?

AZIZ *(Capendo della gaffe della cognata interviene immediatamente)* Significa... Come dite voi... L'unica cosa sicura è la morte, poi stiamo sotto al cielo!

TITINA Ma a casa nostra è sicura 'a morte, ma anco la felicità d' 'e figlie nuoste! È giusto, 'a reggi?

AZIZ *(Un tantino impaurita)* Mi sembra chiaro. Andiamo, Saiz.

SAIZ Sì, andiamo. Col vostro permesso noi ci ritiriamo.

PEPPE *(Inchino ovviamente goffo poi, alla moglie)* Comme songhe strane però ‘sti ddoje! È normale ca si s’aiza se ne vanne, si no comme se ne va, cu’ ‘a seggia azzeccata addereto ‘o culo? *(Accorgendosi che la moglie non lo ascolta)* Ueh, hê ‘ntiso chello ch’aggio ditto?

TITINA *(Pensando a ciò che ha detto Saiz comincia a parlare da sola)* Nun me piace...

PEPPE *(Credendo che stia parlando con lui gli risponde a tono)* Manco a me me piace si cammina cu’ ‘a seggia sott’o culo, però nun l’ha fatto.

TITINA Ha ditto accussì, pecché?

PEPPE Comme pecché? Se cammina cu’ ‘a seggia sotto ‘o culo scippa tutto ‘o pavimento, e po’ comme ‘e ssaglie ‘e scale? Nun è ccosa. Hê capito mò?

TITINA *(A Peppe)* Hê capito?

PEPPE Io sì, te l’aggio spiegato. Ma tu hê capito?

TITINA Ma ch’aggio ‘a capì?

PEPPE ‘O fatto d’‘a seggia.

TITINA Ma quale seggia e seggia? Ma tu ‘e che stive parlanne?

PEPPE ‘O fatto ca si s’aiza...

TITINA Ma hê ‘ntiso chello ca ha ditto ‘a marchesa? “Non è ancora detto”! Po’ primma Allì fujeva ‘a ccà chiammanne a Rosetta ca steve jenne ‘a llà.

PEPPE Nun sto capenno niente, ma ch’hê ditto?

TITINA ‘O fatto me puzza, me puzza... *(Via in camera sua seguita da Peppino)*

PEPPE Titì, aspetta, mò chi è che puzza? Titì, io no, me songhe lavato ‘a settimana passata! Titina...

SCENA SETTIMA

(STACOSH e SAMMOSH, poi RITA, indi ANNIBALE, infine TITINA e PEPPE)

(Entra Sammosh seguito dalla madre Stacosh)

STACOSH Ti ricordo che come regina madre e anziana di corte ho ancora voce in capitolo e il popolo è dalla mia parte.

SAMMOSH La mia decisione è inderogabile.

STACOSH Il solito cocciuto, uguale a tuo padre! Ma come regina ti dico che stai commettendo un errore enorme col futuro erede al trono. Come padre non stai rispettando la possibilità di rendere felice tuo figlio.

SAMMOSH Come re posso ancora diseredare Alì. Come padre responsabile non posso permettere che mio figlio si rovini la vita.

STACOSH Si rovina la vita? È esattamente il contrario: se la rovina se ti opponi alle sue scelte!

SAMMOSH Basta discutere! Con tutto il rispetto madre, ti ricordo che sono il re e come tale le mie decisioni, secondo le regole del mio e anche del tuo paese, non sono discutibili da nessuno.

STACOSH Bene! Quando è così, hai fatto la tua scelta, ma ricordati che io sarò contraria fino in punto di morte. Maestà, se non ha più bisogno di me, Le chiedo il permesso di ritirarmi, devo preparare le valigie.

SAMMOSH Le valigie?

STACOSH Esattamente. Non ho alcuna intenzione di assistere all'infelicità di mio nipote. *(Via di scena verso le camere)*

SAMMOSH Ci voleva anche questa! Ora capisco mio figlio da chi ha preso...

RITA *(Affacciandosi timidamente)* È permesso? Scusate maestà, vi add disturbo?

SAMMOSH No, affatto, d'altra parte lei è in casa sua.

RITA Veramente è del nonno, non è ancora sua, però a morte del maresciallo sarà di Titina.

SAMMOSH Questo che c'entra col fatto che lei è... ah, ho capito: io intendevo dire che anche voi state nella casa dove abitate. *(Tra sé)* Che campagnola! *(A Rita)* Volevate parlare con me, signora?

RITA Se non donghe troppo fastidio... Se non aveto che fare...

SAMMOSH Veramente avrei da fare, ma se è veloce dite pure.

RITA Velocissima! *(Si avvicina al re e nel frattempo entra Annibale, non visto dai due)* Voi siete già state a Napoli nel passato... *(Facendo un gridolino di piacere)* Aaah, che brivido chest'addore d'annesella!

SAMMOSH Signora, non si sente bene? Non ho afferrato bene ciò che ha detto.

RITA Io invece ho afferrate e 'o vulesse ancora afferrà. *(Si avvicina ancora ed emette un altro gridolino)* Aaah! Sì rimasto 'ntrigante e fascinoso comme a tanno, orientà! *(Mugolii vari)*

SAMMOSH Ascolti signora, non riesco ancora a capire, parli meglio o almeno più piano.

RITA *(Ormai vicinissima al re)* Più piano, più piano, però tanno faceteme forte forte, aaah... mmhhh... Annesella mia! *(Gli si avvicinha)*

SAMMOSH *(Respingendola)* Signora, sono sposato!

RITA Pure tanno ire spusate, ma veniste a bussare alla mia cammera d'albergo!

SAMMOSH Camera d'albergo? Quale camera? Quale albergo?

RITA 22 anni fa, all'Hotel Continental, cammera 33... che nuttata, aaah! T'arrecuerde mò?

SAMMOSH *(Ricordando, comincia a balbettare)* Io... ecco... ma...

RITA Staje attranquille, je songhe femmena seria e nun faccio scandalo e nun voglio niente, m'abbasta 'o ricordo, però 'n'atu vasillo m' 'o putisse dà... *(Avanza di nuovo verso il re)*

SAMMOSH *(Indietreggiando)* Ma io... qui è pericoloso

RITA *(Avvinghiandolo di nuovo)* Uno solo, comme ricordo! Tanno nun facive 'o sustenuto, viene ccà! *(D'improvviso il nonno, per evitare di essere scoperto, spegne la luce, gag a soggetto come preferirà il regista)*

(Titina e Peppe, sentendo il fracasso causato dai due alla mancanza della luce, accorrono)

TITINA Che sta succedenno?

PEPPE 'E mariuole! Vaco a piglià 'a scuppetta!

ANNIBALE *(Afferrando il re per un braccio)* L'ho preso, colonnello, ecco l'intruso!

SAMMOSH *(Tra l'imbarazzato e lo spaventato)* Mi lasci, mi lasci!

TITINA Papà... Mariscià, chisto è 'o rre, 'o pate 'e

ANNIBALE *(Non mollando la presa)* Mi scusi maestà, è la vecchiaia, ogni tanto ho un po' di confusione.

SAMMOSH Cose che succedono, però ora mi lasci, per cortesia. *(Annibale, facendo un inchino come per chiedere scusa, lo lascia, ma senza abbassare lo sguardo dai suoi occhi)*

PEPPE Ritù, e tu che ffaje ccà?

RITA *(Incrociando lo sguardo del re)* Aggio visto la luce stutata, aggio sentute ll'allucche e son-
ghe curruta, comm'hê fatto tu.

TITINA Ma pe' ddò si asciuta?

SAMMOSH Era in cucina, non essendo pratico della casa, le avevo chiesto dell'acqua che la signo-
rina gentilmente mi stava prendendo.

TITINA Vabbè, è cosa 'e niente, l'importante è che nun ve site fatto male. Però comme s'è
stutata 'a luce? È 'nu mistero.

PEPPE Che mistero?! Tu nun capisce niente di elettrico, perché sei femmina di casa. Deve
essere stato un corto circuito... Vabbè, io vache a dare da mangiare all'animale, per-
metteto... *(Via dalla comune)*

TITINA Je vache a pppriparà lu mangiare si no se fa tardio, tu viene cu' mme, Ritù? *(Via in cucina)*

RITA Sì, venche subbetto... *(Avvicinandosi al re)* Maestosità, datemi il permesso... Mmmh...
Aaah... *(Via in cucina)*

SCENA OTTAVA

(SAMMOSH, poi ANNIBALE, indi ALÌ e ROSA)

SAMMOSH L'ho scampata bella! Sai che scandalo? Io, re di Scamorz, uomo sposato e con prole
che ho avuto una storia con una campagnola italiana. Speriamo che la campagnola non
parla... Ma ora pensiamo a mio figlio: devo fermare questo matrimonio. *(Entra Annibale,
ascolta ciò che dice il re, gli va incontro ponendosi davanti e ridendo, causando timore nel-l'altro)* Mi
scusi, maresciallo, dovrei passare... dovrei andare.

ANNIBALE Tu non vai da nessuna parte, o meglio, dove vuoi andare e quello che devi fare non
può essere fatto, è chiaro? *(Il tutto con tono minaccioso)*

SAMMOSH Senta maresciallo, gliel'ho detto, ho rispetto per gli ex combattenti, ma si ricordi che
sono un'autorità, sono un re e lei non può ostacolare il mio cammino.

ANNIBALE Maestà, anche prima gliel'ho detto, al suo paese è re, qui è un ospite, il suocero di mia
nipote, la cosa più cara che ho al mondo, e guai a chi le fa del male.

SAMMOSH Non capisco questo tono minaccioso, io...

ANNIBALE Tu che?... 'O re, faje 'o bravo e faje spusà 'e duje guagliune ca se vonno assaje bene!

SAMMOSH *(Capendo, ma fingendo di non comprendere)* Dovrebbe parlare italiano maresciallo, lei lo sa fare, altrimenti non capisco.

ANNIBALE Non capisci, è vero? Allora parliamo italiano, così ci facciamo capire, va bene?

SAMMOSH Velocemente, che vado di fretta.

ANNIBALE *(Intimidatorio)* Tu non vai di fretta, è vero?

SAMMOSH *(Impaurito)* È vero.

ANNIBALE Rosa e Ali si sposteranno, e si sposteranno qui perché, secondo tradizione, e voi come noi ci tenete alle tradizioni e le rispettate, ci si sposa al paese della donna.

SAMMOSH *(Riprendendo la posizione da re)* Io non permetterò che mio figlio sposi una campagnola rovinando la nostra casta, e se deciderà il contrario della mia volontà, ossia della volontà del suo re, io lo DI-SE-RE-DO!

ANNIBALE *(Pernacchia e risata)*

SAMMOSH Ma come si permette? Basta, ora devo andare! *(Fa per andare)*

ANNIBALE *(Fermando il re)* Basta lo dico io, perché a quanto pare padre e figlio tenite ‘e stessi gusti, ve piacene ‘e ccampagnole, è ‘overo Maestà?

SAMMOSH Cosa vuole insinuare?

ANNIBALE Ho sentito tutto, il Continental, la camera 33, l’ascensore, eccetera eccetera...

SAMMOSH Ma è stato tanti anni fa, e poi è stata un’avventura.

ANNIBALE Un’avventura di un uomo già sposato, con prole ed erede al trono, o mi sbaglio?

SAMMOSH Io... ecco...

ANNIBALE Invece tuo figlio, essendo migliore di te, non ha cercato l’avventura con la campagnola, ma la vuole sposare... la campagnola. Così finalmente, dopo anni di matrimoni finti o di convenienza, al tuo paese ci potrebbe essere un matrimonio vero.

SAMMOSH Lei non ha nessun diritto di...

ANNIBALE Nessun diritto?! Allora quando è così vediamo un poco... Vostra moglie, vostra sorella e, dulcis in fundo, vostra madre cosa ne pensano dell’avventura dell’allora principe Sammosh che a Napoli, ato ca ammoscia, se ‘ntosta, è vero?

SAMMOSH Questa veramente non l’ho capita...

ANNIBALE M'aggio capito io. Allora re, questi due ragazzi si sposano o vogliamo fare una riunione di stato e vedere l'opinione delle altre? *(Il re, vistosi con le spalle al muro, si siede affranto, mentre entrano Ali e Rosa)*

ALÌ Sire, chiedo il permesso di parlare contemporaneamente al re e a mio padre.

SAMMOSH Concesso.

ALÌ Sire, papà, io amo troppo Rosa e sono pronto a rinunciare al trono e pagarne le conseguenze. Ho deciso, la sposo, e se ce ne sarà la possibilità chiederò asilo politico all'Italia e ospitalità alla famiglia Sconciato in attesa di trovare lavoro.

SAMMOSH *(Guarda Annibale, poi si alza)* Non vedo perché dovresti rinunciare al trono, forse Rosa, dopo sposati, non vuole venire ad abitare nel nostro paese e guidarlo al tuo fianco?

ALÌ *(Interdetto)* Mi scusi Maestà, io non capisco, ma... se...

SAMMOSH Troppi ma e troppi se. Allora, dimentichiamo per un attimo il rango... *(Allargando le braccia)* e vieni ad abbracciare tuo padre. *(I due si abbracciano)*

ALÌ Padre, mi hai reso l'uomo più felice della terra, ma...

SAMMOSH Basta ma! Anche un reale è un uomo con le sue debolezze ed i suoi errori, renderti felice è la cosa più importante.

ROSA Grazie signore, e mi perdoni se ho pensato male di lei.

SAMMOSH Beh, ne avevi tutto il diritto.

ANNIBALE È un vero uomo ed un grande capo chi si ravvede in tempo dei propri errori, e sia tu Ali che il tuo paese siete fortunati ad avere un re come tuo padre.

ROSA *(Si commuove ed abbraccia il nonno)* Nonno, sono emozionata!

SCENA NONA

(TITINA, PEPPE e detti, poi CICCIO e RITA, indi MIMMO e ADELE, infine STACOSH, SAIZ e AZIZ)

(Entra Titina seguita dal marito)

TITINA A me 'stu fatto me puzza!

PEPPE Secondo me te sì sbagliata, chillo 'o rre nunn' 'o ppermettesse maje.

TITINA Ma l'ha dda dicere 'nfaccia che me sbaglio! *(Vedendo gli altri)* 'O vvì lloco, 'o vvì...

PEPPE Titì, haje raggione, chella 'a creatura p' 'a nutizia sta chiagnenne!

TITINA *(Alla figlia)* Nun te ne ‘ncarrecà, mò ce penza mammeta, ‘nce parl’je cu’ chisti quatte nobbele orientale.

ROSA Mamma, non capisco...

ALI Mamma ma...

PEPPE Cu’ tte po’ ‘nce parl’je!

TITINA Tu invece te staje zitto!

SAMMOSH *(Capendo)* Se permettete parlo prima io. *(Anticipando la risposta dei due)* Vi cercavo per decidere insieme la data del matrimonio dei ragazzi.

TITINA *(Mentre, trattenuta dal marito, tentava di scagliarsi contro il re)* Peppi, aggio ‘ntiso bbuono chello ch’ha ditto sua eccellenza?

PEPPE Certamente ca hê capito bbuono! Je che te dicevo? Nun puteva essere che una tale realtà comme il nobbele qui prisento faceva una tala schifezza di opporsi allo ‘nzu-ramento del figlio colla qui presenta Rosa Sconciato, nostra figliuola prediletta!

(Entrano Ciccio dal giardinjo e Rosa dalle camere)

CICCIO Che d’è ‘sta baraonda, neh mammà?

PEPPE Soreta Rosetta cu’ llu principio Ali devono annunziare ‘nzieme alle famiglie la data delle nozze.

RITA Mio amatissimo sant’ Antonio, fai sereno questo matrimonio! *(E va a posizionarsi vicino al re tentando di sopprimere il classico mugolio)* Mmmh!

(Entrano i coniugi Secchiello)

MIMMO ‘Nce sta lu permesso?

ADELE *(Vedendo tutta la famiglia insieme)* Uh scosate, forse avimme sbagliate lu mumente, stiveve festeggianne quaccheccosa?

MIMMO Sì ‘a soleta ‘ntrechessa, nun sò ccose noste! Scusate mia moglia ai presenti, ma ora-
maje ‘a cunuscite...

CICCIO E cunuscimme pure a vvuje, ‘on Mimi. Trasite, tanto site d’‘a famiglia. Se steve fe-
steggianne l’annunciazione dellu matrimonio d’‘e guagliune.

ADELE Che commozione!

ANNIBALE *(Alla nipote)* Ha pigliato ‘na botta ‘ncapa ca ha avuto ‘na commozione?

ROSA *(Soffocando una risata)* Veramente ancora non abbiamo deciso quando e dove.

SAMMOSH Se i signori Sconciato sono d'accordo... *(Guardando Annibale)* Come vuole la tradizione, il matrimonio si fa presso la residenza della sposa, per cui io proporrei alla chiesa del paese.

(Entrano le altre nobili con la nonna davanti con le valige e le altre due a seguire)

STACOSH Io ero venuta a salutarvi, dato che...

ROSA Nonna, ma dove andate? Proprio ora che dobbiamo decidere la data del matrimonio?

SAMMOSH È vero madre, e tu come regina madre e anziana di corte non puoi mancare al matrimonio di tuo nipote, il principe Ali, erede al trono di Scamorz.

SAIZ Cosa? Ho capito bene?

AZIZ Abbiamo capito bene?

TITINA Nobbillesse, avete capito troppo bene anzi, noi che adesso siamo sicuramente consuetudine, dobbiamo pensare al preanzo dei ragazzi, che dite?

AZIZ *(Guardando il marito, poi Stacosh)* Sono d'accordo con lei.

TITINA Cu' lei chi?

AZIZ Lei nel senso...

TITINA Ho capito, steve pazzianne. Je songhe 'gnurantella ma poi piano piano me 'mparo. Allora, siete contenta?

AZIZ *(Guarda il figlio)* Moltissimo.

TITINA Allora andiamo? Tu Ritù, viene cu' nnuje?

RITA Certamente! *(Alla nipote)* Brava nipote mia, dove non sono riuscita io ci sei riuscita tu, hai sposato un orientale! *(Posa lo sguardo sul re)*

TITINA Jammuncenne ca è meglio. Rosa, Allì, venite pure vuje, decidimme assieme... *(Via con gli altri tirandosi via anche Rita ancora incantata a guardare Sammosh)*

AZIZ *(Seguendo gli altri)* Che cosa voleva dire tua cognata? Titina...

MIMMO *(A Peppe)* Songhe veramente cuntente.

ADELE Ma mò se deve pensare pure alle partecipazzioni...

PEPPE È sicuro, ma che 'nce putesse scrivere 'ncoppa?

STACOSH Sicuramente il luogo e la data con i nomi dei ragazzi.

PEPPE Allora ci debbo fare scrivere RosaAli sposati qui. Venite cu' mme, cumpà. Cummà, pure vuje, jamme da lu cerimuniere e 'nu cunziglio 'e 'na femmena... *(La guarda, breve pausa)* è ssempe bbuono.

MIMMO Cu' vero piacere di esserve utilissimo. Jamme Adeli, cammina...

ADELE Jamme, jamme, permettete... *(Via i tre)*

STACOSH Sono fiera di te, figliolo. Maestà, col suo permesso ripongo le valige e... *(Guardando Saiz con disprezzo)* mi preparo a godere di questi giorni di festa. *(Via nelle camere)*

SAIZ Fratello, ti rendi conto di ciò che stai permettendo? Mischiare nella nostra famiglia una campagnola italiana!

SAMMOSH La decisione è presa e non ho intenzione di cambiarla, e comunque era ora di smetterla con questa mentalità retrograda.

SAIZ Noi retrogradi? Ma forse i tuoi nuovi parenti lo saranno! Tu non ti stai rendendo conto di quello che stai facendo, ed io come sorella e parte integrante del consiglio reale ho il dovere...

ANNIBALE *(Entrato poco prima insieme a Rosa ed Ali sentendo tutti e tre ciò che si sono detti fratello e sorella)*
Di stare zitta!

SAIZ Cosa dice?... Come si permette?!

ANNIBALE *(Assumendo nuovamente l'atteggiamento da pazzo)* Mi permetto, mi permetto... Lei, cara la mia marchesina starà zitta, oppure io la dovrò fare prigioniera in attesa del processo hahahaha *(Risata stizzita, poi silenzio)*

SAIZ Non capisco... *(Al re)* Maestà, la prego, faccia qualcosa...

SAMMOSH *(Alla sorella)* Saiz, assecondalo, ha di nuovo un raptus di pazzia!

SAIZ Pazzia?

ROSA Ora è convinto di essere in guerra e lei è il nemico, lo assecondi.

ANNIBALE Allora, si arrende all'evidenza dei fatti o pone ancora ostacoli? Parli, mi faccia sapere, parli! *(Il tutto con tono minaccioso e alzando il volume della voce)*

SAIZ Non mi opporrò a nulla, concorderò in pieno con le decisioni prese! *(Va a nascondersi dietro al re)*

SAMMOSH Maresciallo, lasciamola libera: la ribellione è stata repressa...

ROSA *(Facendo segno di complicità al re e ad Ali)* Sì maresciallo, congediamola e diamole libertà.

ANNIBALE Ai suoi comandi tenente, e lei si ricordi che la tengo d'occhio! Vada pure... *(Saiz via frettolosamente seguita da Sammosh)*

ALI *(A Rosa, credendo che il nonno non sente)* Ma allora è veramente pazzo?

ANNIBALE Forse sì, forse no, ma chi non lo è? Tu sei un futuro re e ti sposi una campagnola della provincia di Napoli rischiando di perdere un trono e ricchezze varie, Rosa è pronta a lasciare tutto ed andare lontano migliaia di chilometri da tutto ciò che conosce, Peppe parla con i polli, Rita prima di aprire la bocca prega un santo, tuo padre fa chilometri per dirti no e poi sì e così via dicendo per tutti gli altri, ma la differenza è che gli altri si dichiarano sani e non possono sempre dire ciò che pensano, e questo spesso ti fa impazzire, io come pazzo riconosciuto dico ciò che voglio e tutti mi assecondano, e questo spesso ti gratifica. Adesso dite voi ragazzi, chi è più pazzo, io o loro?

ROSA Nonno, ma allora tu... sei... tu... sei...

ANNIBALE Io sono tutto quello che vuole, tenente! *(Scatta sugli attenti, i due lo guardano interdetti, poi Annibale comincia a ridere e i due fidanzati lo abbracciano ridendo insieme a lui)*

Sipario

FINE DEL SECONDO ATTO

FINE